



SINCE 1908

Solis

JUICE FOUNTAIN COMPACT

Typ/Type/Tipo 8451

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

User Manual

Gebruiksaanwijzing







▲ DEUTSCH	04
▲ FRANÇAIS	26
▲ ITALIANO	48
▲ ENGLISH	70
▲ NEDERLANDS	92

**D**

▲ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch Ihres Solis Entsafters Juice Fountain Compact diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihr Gerät kennenlernen und sicher bedienen können. Wir empfehlen, diese Anleitung sorgfältig aufzubewahren und gegebenenfalls bei Weitergabe des Gerätes auch dem neuen Besitzer auszuhändigen.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind zu Ihrer eigenen Sicherheit folgende Vorsichts-Massnahmen zu beachten:

1. Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen weder die Motoreinheit noch das Stromkabel und der Netzstecker mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. In das Gehäuse könnte Wasser eindringen und das Gerät beschädigen. **Gefahr von Stromschlag!** Sollten die Motoreinheit bzw. das Netzkabel oder der Netzstecker mit Flüssigkeit in Kontakt kommen, ziehen Sie mit trockenen Gummihandschuhen sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Nehmen Sie es nicht wieder in Betrieb, bevor Sie es bei Solis oder einer von Solis autorisierten Servicestelle auf seine Funktionsfähigkeit und Sicherheit überprüfen haben lassen.
2. Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen bedienen bzw. den Netzstecker ziehen oder einstecken.
3. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Wir empfehlen, das Gerät nicht mit einem Mehrfachstecker zu betreiben.



D

4. Benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben zum Entsaften von Früchten und Gemüse. Gerät nicht im Freien benutzen und vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
5. Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen, damit das Gerät nicht heruntergezogen werden kann. Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch das Kabel oder der Stecker mit heißen Oberflächen wie z.B. einer Herdplatte oder einem Heizkörper in Kontakt kommen.
6. Netzkabel so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann. Netzkabel von spitzen Gegenständen fernhalten.
7. Netzkabel immer komplett abrollen, bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschliessen.
8. Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen und nichts auf das Netzkabel stellen. Nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen, sondern nur am Netzstecker ziehen.
9. Wir empfehlen, mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel zu benutzen. Gerät nicht direkt unter eine Steckdose stellen.
10. Gerät von heissem Gas, heißen Öfen oder anderen wärmeabgebenden Geräten oder Wärmequellen fernhalten. Gerät nie auf einer nassen oder heißen Oberfläche benutzen. Gerät nicht in der Nähe von Feuchtigkeit, Hitze und offenen Flammen platzieren. Gerät von beweglichen Teilen oder Geräten bzw. Haustieren fernhalten.
11. Das Gerät muss während des Gebrauchs auf einem ebenen, sauberen, stabilen, feuchtigkeits- und hitzeunempfindlichen sowie trockenen Untergrund stehen, wie ein



D

Tisch oder eine Arbeitsfläche. Während des Gebrauchs kann Ihr Gerät vibrieren und verrutschen. Deshalb den Entsafter nie in der Nähe einer Tischkante aufstellen.

12. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden, Vorhängen oder anderen Materialien und Objekten ein und beachten Sie, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren können muss.
13. Niemals das Gerät mit Tüchern o. ä. abdecken, während es in Betrieb ist. Die Lufteinlass- und -auslassöffnungen müssen immer frei bleiben. Stellen Sie nichts auf den Entsafter.
14. Gerät niemals so platzieren, dass es ins Wasser fallen oder mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit in Berührung kommen könnte (z. B. in oder neben einem Spülbecken).
15. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch im Freien konzipiert. Das Gerät darf nicht mit Regen in Kontakt kommen. Nicht in Fahrzeugen oder auf Booten verwenden.
16. Gerät immer vom Stromanschluss trennen, d.h. den Netzstecker ziehen, wenn der Entsafter unbeaufsichtigt ist, wenn er zusammen bzw. auseinander gebaut oder gereinigt wird. Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.
17. Bevor Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen bitte immer prüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist (Drehregler muss in der OFF-Position stehen).



18. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät, Kabel, Stecker oder am Zubehör vor.
19. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr!
20. Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Ziehen Sie immer erst mit trockenen Gummihandschuhen den Netzstecker, bevor Sie es heraus nehmen. Nehmen Sie es nicht wieder in Betrieb, bevor Sie es bei Solis oder einer von Solis autorisierten Servicestelle auf seine Funktionsfähigkeit und Sicherheit überprüfen haben lassen.
21. Die Motoreinheit, das Netzkabel und den Netzstecker niemals ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen oder mit Wasser in Kontakt bringen.
22. Gerät so platzieren, dass es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
23. Niemals irgendwelche Gegenstände oder Werkzeug in die Geräteöffnungen stecken. Das Gerät könnte beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag!
24. Bevor Sie Teile anbringen oder wegnehmen, immer das Gerät erst ausschalten und den Netzstecker ziehen.
25. Gerät niemals ohne Früchte oder Gemüse in Betrieb nehmen.
26. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschliessen und in Betrieb nehmen.
27. Niemals in den Einfüllschacht greifen! Sie könnten sich ernsthaft verletzen! Während des Betriebs das Gemüse / die Früchte nur mit dem Stopfer nach unten drücken,

D



D

niemals einen anderen Gegenstand in den Einfüllschacht stecken!

28. Gerät nicht schütteln oder umplatzieren, während es in Gebrauch ist. Das mit Lebensmitteln gefüllte und eingeschaltete Gerät niemals verstellen! Bevor Sie das Gerät verstellen, sollten Sie es ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Trester-Behälter sowie den Saftkrug leeren.
29. Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwenden. Nur mitgeliefertes oder von Solis empfohlenes Zubehör benutzen, falsches Zubehör oder Missbrauch kann zur Beschädigung des Geräts führen, zu Brand, Stromschlag oder Personenschäden.
30. Das Gerät nie mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.
31. Das Gerät ist nur für den **häuslichen** Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
32. Entfernen und entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien und eventuelle Aufkleber resp. Etiketten (exkl. Typenschild), bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen.
33. Prüfen Sie Ihren Entsafter vor jedem Gebrauch, ob das Gerät selbst, das Netzkabel und der Netzstecker unbeschädigt sind und dass sich keine Teile gelöst haben.
34. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen bzw. sonstwie beschädigt ist oder wenn sich Teile gelöst haben. **Um Gefahren zu vermeiden**, führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern geben Sie das Gerät bei Solis oder bei einer von Solis autorisier-



D

ten Servicestelle ab, um es überprüfen, reparieren oder mechanisch und elektrisch instand setzen zu lassen.

35. Diese Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unwissenden und unerfahrenen Personen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder instruiert wurden, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
36. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und dessen Netzkabel von Kindern fernhalten.
37. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
38. Bevor Sie den Netzstecker ziehen, immer erst das Gerät ausschalten, sonst könnte das Gerät beschädigt werden.
39. Stellen Sie nichts auf das Gerät, während es in Betrieb ist oder gelagert wird.
40. Nach jeder Benutzung immer den Netzstecker ziehen, nur dann ist das Gerät endgültig ausgeschaltet.
41. Das Gerät muss nach jeder Benutzung gereinigt werden. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Rubrik „Reinigung und Pflege“ dieser Anleitung.
42. Das Gehäuse nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen. Benützen Sie zur Reinigung niemals aggressive, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel.
43. Wenn Sie das Gerät hochheben oder umplatzieren, den Entsafter immer an der Basis anfassen. Das Gerät immer zuerst ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Saft/Trester entleeren. Bewegen Sie das Gerät immer mit viel Vorsicht, schütteln oder werfen Sie es nicht, es könnte beschädigt werden.



D

44. Sollten Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder ein ungewöhnliches Geräusch wahrnehmen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie es nicht wieder in Betrieb, bevor Sie es bei Solis oder einer von Solis autorisierten Servicestelle auf seine Funktionsfähigkeit und Sicherheit überprüfen haben lassen.
45. Berühren Sie nie die Raffelmesser im Sieb, sie sind extrem scharf und könnten Sie verletzen!
46. Bevor Sie die Abdeckung entfernen, müssen Sie immer das Gerät erst mit dem Drehregler ausschalten (OFF-Position), warten, bis das Sieb komplett zum Stillstand gekommen ist und dann den Netzstecker ziehen.
47. Wenn Sie das Gerät 2 Minuten benutzt haben, sollten Sie in jedem Fall eine Pause von 30 Sekunden einlegen um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
48. **Achtung:** Zur Reinigung oder zum Entnehmen resp. Einsetzen von Teilen muss sich das Gerät immer im vollständigen Stillstand befinden und es muss dazu ausgeschaltet sowie vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht sonst Verletzungsgefahr.
49. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.
50. Seien Sie vorsichtig wenn Sie mit den scharfen Raffelmessern hantieren, die Entsafterschüssel leeren oder das Gerät reinigen.

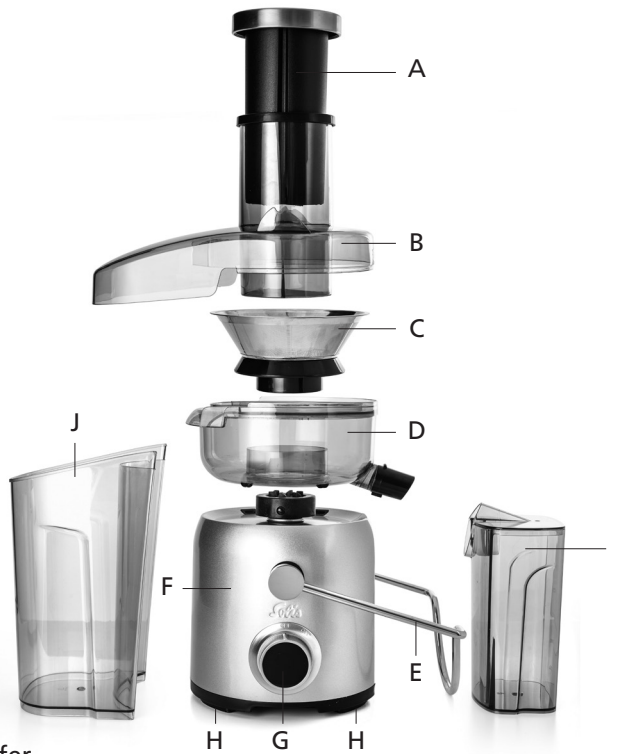


51. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das rotierende Sieb oder die Abdeckung beschädigt sind oder sichtbare Sprünge aufweisen.
52. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Geräteteilen nähern, welche sich im Gebrauch bewegen.
53. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt sowie für einen ähnlichen Gebrauch vorgesehen, wie z.B.:
- Mitarbeiter-Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen,
 - Bauernhäusern,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Ferienwohnungen/Residenz-Appartments,
 - Frühstückspensionen.

D



D ▲ GERÄTEBESCHREIBUNG



- A Stopfer
- B Abdeckung mit Einfüllschacht
- C Sieb mit Raffelmesser
- D Entsafterschüssel mit verschliessbarem Ausgiesser
- E Verschlussbügel
- F Motoreinheit
- G Funktions-Drehschalter mit Display
- H Anti-Vibrations-Gummifüsse; rutschfest

Zubehör:

- I Saftkrug mit Schaumabscheider und Deckel (abnehmbar)
- J Trester-Behälter





▲ DIE FUNKTIONEN DES DREHREGLERS UND DAS DISPLAY

D



Mit dem Drehregler können Sie das Gerät ein- und ausschalten und eine der vier Entsaftungsgeschwindigkeiten wählen. Im Drehregler leuchtet ein Display auf, sobald Sie den Regler in die Position **ON** drehen.

POSITION OFF

Steht der Drehregler in der Position **OFF**, ist das Gerät ausgeschaltet.

Das Gerät sollte immer auf **OFF** stehen, wenn Sie einen Entsaftungsvorgang beendet haben und bevor Sie den Netzstecker ziehen oder einstecken.

POSITION ON

Sobald Sie den Drehregler in die Position **ON** drehen, ist das Gerät eingeschaltet. Das Display im Drehregler leuchtet auf und zeigt die vier möglichen Einstellungen an. Wenn Sie den Regler nun weiter im Uhrzeigersinn drehen, so wechselt das Gerät nacheinander in die vier möglichen Geschwindigkeiten.

GESCHWINDIGKEITEN

Zum Einstellen der Entsaftungsleistung/-geschwindigkeit sind 4 Einstellungen wählbar:

HARD VEG	für hartes Gemüse
HARD FRUIT	für harte Früchte
SOFT VEG	für weiches Gemüse
SOFT FRUIT	für weiche Früchte

Drehen Sie den Drehregler schrittweise im Uhrzeigersinn nach rechts, der Pfeil neben den Bezeichnungen sowie die Ringsegmente zeigen an, in welchem Modus sich das Gerät befindet. Bei „Hard Veg“ ist die Geschwindigkeit am höchsten, bei „Soft Fruit“ am niedrigsten.

**D**

VERSCHLISSBARER AUSGIESSER AN DER ENTSAFTERSCHÜSSEL

Den Ausgiesser können Sie zudrehen,
um nach der Saftausgabe ein Nachtropfen
zu verhindern.

Um den Ausgiesser zu schliessen:
Drehen Sie ihn **im Uhrzeigersinn**
bis zum Anschlag.

Um den Ausgiesser zu öffnen:
Drehen Sie ihn **im Gegenuhrzeigersinn** bis zum Anschlag.



▲ MONTAGE DES ENSAFTERS

SCHRITT 1:

- Stellen Sie die Motoreinheit auf eine trockene, stabile, feuchtigkeitsunempfindliche und ebene Arbeitsfläche, in die Nähe einer Steckdose. Der Verschlussbügel sollte auf die Seite mit der Aussparung für den Ausgiesser gelegt werden.



SCHRITT 2:

- Setzen Sie die Entsafterschüssel auf die Motoreinheit. Der Ausgiesser der Entsafterschüssel muss in die entsprechende Aussparung der Motoreinheit zu liegen kommen, dann gleiten die vier Noppen der Entsafterschüssel automatisch in die gummierten Aussparungen.





SCHRITT 3:

- Legen Sie das Sieb in die Entsafterschüssel. Drücken Sie das Sieb am Rand kräftig in die Entsafterschüssel, so dass es hörbar einrastet. **Achtung:** Fassen Sie niemals an die Raffelmesser im Sieb, sondern berühren Sie das Sieb immer nur am erhöhten Rand! Die Raffelmesser sind scharf, Verletzungsgefahr!

D



SCHRITT 4:

- Setzen Sie die Abdeckung mit Einfüllschacht auf die Entsafterschüssel. Die Abdeckung für den Trester-Behälter sollte in die entgegengesetzte Richtung zum Ausgiesser stehen. Die Abdeckung sollte komplett in die Entsafterschüssel gleiten, die Abdeckung für den Trester-Behälter steht exakt über der Wölbung in der Schüssel. Die beiden Nasen links und rechts an der Wölbung der Entsafterschüssel liegen innerhalb der Abdeckung.





D

SCHRITT 5:

- Schieben Sie nun den Verschlussbügel nach oben über die Abdeckung, bis er hörbar einrastet.



SCHRITT 6:

- Stellen Sie den Trester-Behälter unter die dafür vorgesehene Abdeckung, so dass er an der Motoreinheit anschliesst und die Abdeckung den Trester-Behälter komplett bedeckt.
- **Tipp:** Um die Reinigung des Tresterbehälters zu vereinfachen, können Sie ihn mit einem dünnen Plastikbeutel auslegen.





SCHRITT 7:

D

- Öffnen Sie den Ausgiesser. Dazu muss er im Gegenuhrzeigersinn ganz bis zum Anschlag gedreht sein.



Ausgiesser geschlossen



Ausgiesser offen

SCHRITT 8:

- Stellen Sie den Saftkrug mit Schaumabscheider rechts an das Gerät, so dass er ganz an der Motoreinheit anschliesst.





D

SCHRITT 9:

- Wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen und oben das Gemüse/die Früchte in den Einfüllschacht geben, schieben Sie das Gemüse bzw. die Früchte mit dem Stopfer langsam nach unten. Drücken Sie den Stopfer nur langsam und sanft nach unten. Zuviel Krafteinsatz trägt nicht zur Beschleunigung des Entsaftungsvorgangs bei und könnte das Gerät sogar beschädigen. Benutzen Sie nur den Stopfer, um das Gemüse / die Früchte nach unten zu drücken. Niemals andere Gegenstände oder sogar die Hand in den Einfüllschacht einführen!
- **Hinweis:** Die 3 Führungsschienen im Stopfer müssen über den Nasen im Einfüllschacht stehen, damit der Stopfer problemlos nach unten gleitet. Die breiteste Führungsschiene sollte dabei nach vorne zeigen und über dem Drehregler stehen, da auch die Nase an der vordersten Position am grössten ist. Steht die breiteste Führungsschiene nicht über dem Drehregler, könnten Sie beim Abwärtsdrücken und Hochheben des Stopfers Probleme haben.





▲ DEMONTAGE DES ENSAFTERS

D

SCHRITT 1:

- Ziehen Sie den Trester-Behälter aus dem Gerät. Nehmen Sie den Saftkrug weg.

SCHRITT 2:

- Öffnen Sie den Verschlussbügel wieder, indem Sie ihn über den Widerstand nach rechts unten klappen.

SCHRITT 3:

- Nehmen Sie die Entsafter-Abdeckung mit Stopfer von der Entsafterschüssel.

SCHRITT 4:

- Nehmen Sie die Entsafterschüssel mitsamt dem inliegenden Sieb von der Motoreinheit ab. Wenn Sie beide Teile zusammen abheben, vermeiden Sie es, sich am scharfen Sieb zu verletzen. Ziehen Sie dazu die Entsafterschüssel kräftig mit einem Ruck nach oben, damit sie sich von der Motoreinheit löst. Danach können Sie die Entsafterschüssel umdrehen, so dass das Sieb herausfällt. Achten Sie darauf, dass das Sieb nicht zu hoch hinunterfällt, da sonst das Sieb wie auch die darunter liegende Fläche beschädigt wird. Alternativ können Sie auch erst das Sieb aus der Entsafterschüssel lösen, indem Sie auch dieses kräftig nach oben herausziehen. Allerdings dürfen Sie das Sieb nur am oberen Rand anfassen, denn die Raffelmesser im Sieb sind extrem scharf und dürfen niemals berührt werden! Dann lässt sich die Entsafterschüssel leicht von der Motoreinheit abheben.

▲ VOR DER INBETRIEBNAHME

- Bevor Sie Ihren Entsafter das erste Mal benutzen, entfernen Sie alle eventuell vorhandenen Werbeaufkleber und Etiketten (mit Ausnahme des Typenschildes).
- Bauen Sie das Gerät auseinander, wie im Kapitel „**Demontage des Entsafters**“ beschrieben (siehe oben).
- Spülen Sie alle Teile des Entsafters, mit Ausnahme der Motoreinheit, mit warmem (nicht über 50°C) Wasser und etwas Spülmittel. Achten Sie besonders darauf, sich nicht an den scharfen Raffelmessern im Sieb zu verletzen. Verwenden Sie für das Sieb am besten die mitgelieferte Reinigungsbürste. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem weichen, leicht feuchten Tuch sauber.
- Wenn alle Teile komplett trocken sind, bauen Sie den Entsafter wie im Kapitel „**Montage des Entsafters**“ beschrieben zusammen (siehe Seite 14–18).



D

▲ INBETRIEBNAHME DES ENTSAFTERS

Hinweise zum Entsaften:

Karotten: max. 5 kg; KB 2 Minuten

Zuckerrohr: nicht schälen, aber Knoten entfernen; KB: 2 Minuten, soviel wie möglich entsaften, dabei Einfüllschacht komplett füllen.
Anpresskraft: 10 N / 1 kg

1. Stellen Sie das gereinigte und trockene Gerät, komplett zusammengebaut, auf eine trockene, stabile, ebene und feuchtigkeitsunempfindliche Arbeitsfläche.
2. Stellen Sie den Trester-Behälter unter die dafür vorgesehene Abdeckung, so dass er an der Motoreinheit anschliesst und die Abdeckung den Trester-Behälter komplett bedeckt.
3. Setzen Sie den Deckel mit dem daran fixierten Schaumabscheider auf den Saftkrug. Achten Sie dabei darauf, dass der Schaumabscheider in die beiden Führungen im Saftkrug gleitet. Um den Deckel wieder zu entfernen, ziehen Sie ihn bitte immer nur nach oben weg, damit der angebaute Schaumabscheider nicht abbrechen kann. Prüfen Sie, dass der Ausgiesser aufgedreht, d.h. offen ist (Ausgiesser im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen). Platzieren Sie den Saftkrug so am Gerät, dass der Ausgiesser des Entsafters in den Ausgiesser des Saftkruges ragt.



4. Waschen Sie das Gemüse oder die Früchte. Schälen Sie die Früchte oder das Gemüse mit nicht essbarer oder dicker Schale (z.B. Orangen). Entfernen Sie grosse Kerne und die Steine aus dem Steinobst (z.B. von Pfirsichen, Nektarinen, Mangos, Aprikosen, Kirschen, Pflaumen etc.), sonst könnte das Gerät beschädigt werden. Bei Früchten mit kleinen Kernen wie Wassermelone, Trauben oder Äpfel können Sie die Kerne in der Frucht lassen.

**D**

5. Schneiden Sie die Früchte oder das Gemüse in entsprechend grosse Stücke, so dass sie in den Einfüllschacht passen.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drehen Sie den Drehregler auf **ON**. Das Display leuchtet auf und zeigt alle vier verfügbaren Geschwindigkeiten an.
7. Wählen Sie nun mit dem Drehregler die gewünschte Geschwindigkeit:
 - **HARD VEG** für hartes Gemüse wie z.B. Fenchel, Karotten etc.
 - **HARD FRUIT** für harte Früchte wie z.B. Äpfel, Birnen etc.
 - **SOFT VEG** für weiches Gemüse wie z.B. Gurken, Tomaten etc.
 - **SOFT FRUIT** für weiche Früchte wie z.B. Pfirsiche, Trauben etc.

Durch jedes Verstellen im Uhrzeigersinn gelangen Sie in die nächste Geschwindigkeit. Links neben der gewählten Geschwindigkeit leuchtet der Pfeil auf, jedes Ringsegment zeigt zusätzlich an, welche Geschwindigkeit gewählt ist:

SOFT FRUIT mit der geringsten Geschwindigkeit

SOFT VEG mit der mittleren Geschwindigkeit

HARD FRUIT mit der zweithöchsten Geschwindigkeit

HARD VEG mit der höchsten Geschwindigkeit

- **Tipp:** Bei Gemüse und Früchten mit hohem Wassergehalt sollten Sie eine geringere Geschwindigkeit wählen (**SOFT FRUIT** bzw. **SOFT VEG**).
8. Das Gerät startet sofort in der gewählten Geschwindigkeit.
 9. Füllen Sie den Einfüllschacht mit den Früchten / dem Gemüse und drücken Sie mit dem Stopfer langsam die Früchte/das Gemüse im Einfüllschacht nach unten. Damit möglichst viel Saft extrahiert wird, ist es wichtig den Stopfer möglichst langsam nach unten zu drücken.
 - **Achtung:** Benutzen Sie ausschliesslich den Stopfer, um Lebensmittel im Einfüllschacht nach unten zu transportieren. Fassen Sie niemals mit anderen Gegenständen oder mit Ihren Händen in den Einfüllschacht. Gefahr von Geräteschaden oder Verletzungen! Auch eventuelle Blockaden niemals mit der Hand oder anderem Küchenwerkzeug entfernen! Um Blockaden zu entfernen, immer erst das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
 10. Der Saft fliesst nun in den Saftkrug, das Fruchtfleisch wird in den Trester-Behälter ausgeworfen.
 11. Sobald der Saftkrug oder der Trester-Behälter voll sind, schalten Sie das Gerät mit dem Drehregler aus (**OFF**-Position) und warten, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist. Dann entnehmen Sie den Saftkrug bzw. den Trester-Behälter und leeren beides. Damit der Ausgiesser nicht nachtropft, können Sie ihn zudrehen (im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen).



D

12. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es erst mit dem Drehregler aus (**OFF-Position**) und warten auf den kompletten Stillstand des Geräts. Dann ziehen Sie den Netzstecker.
13. Nach der Benutzung Gerät auseinander bauen und reinigen, wie im Kapitel „**Reinigung und Pflege**“ (siehe Seite 23) beschrieben.

Achtung: Gerät nie leer, d.h. ohne Lebensmittel im Einfüllschacht, in Betrieb lassen.

Wenn Sie das Gerät 2 Minuten benutzt haben, sollten Sie in jedem Fall eine Pause von 30 Sekunden einlegen um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

Wichtige Hinweise:

- Harte Schalen immer vor dem Entsaften entfernen, ebenso Steine und grosse Kerne.
- Früchte und Gemüse können auch mit kleinen Blättern in den Einfüllschacht gegeben werden. Grössere Blätter und Stiele müssen aber vorher entfernt werden.
- Sehr weiche Früchte wie Bananen oder Feigen können nicht in den Entsafter gegeben werden, denn das Fruchtfleisch würde das Gerät blockieren und zu einem Motorschaden führen.
- Verarbeiten Sie kein gefrorenes Gemüse oder Obst – dies könnte das Gerät beschädigen.
- Gerät nie leer laufen lassen!



▲ REINIGUNG UND PFLEGE

D

- Das Gerät sollte nach jeder Benutzung gereinigt werden.
- Vor der Reinigung Gerät erst mit dem Drehregler ausschalten (Position **OFF**) und warten, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist. Dann den Netzstecker ziehen.
- Nehmen Sie den Saftkrug und den Trester-Behälter von Gerät weg.
- Bauen Sie das Gerät wie beschrieben auseinander. Wir empfehlen, das Sieb zusammen mit der Entsafterschüssel aus dem Gerät zu ziehen und dann die Schüssel umzudrehen, um das Sieb zu entnehmen. Damit vermeiden Sie, in die Nähe der Raffelmesser zu kommen.

Sollten Sie das Sieb gesondert herausziehen, dürfen Sie das Sieb nur am oberen Rand anfassen, damit Sie nicht die Raffelmesser berühren. **Achtung:** Die Raffelmesser sind sehr scharf!

- Alle abnehmbaren Teile können im Wasser gereinigt werden, die Motoreinheit dagegen darf niemals in Wasser getaucht werden! Danach alle Teile sorgfältig trocknen.
- Sie können die abnehmbaren Teile in warmem (nicht über 50 °C) Spülwasser mit einem Schwamm bzw. das Sieb mit der mitgelieferten Bürste reinigen.
- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile komplett trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen.
- Verwenden Sie generell zur Reinigung keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Metallschwämme, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.



D

▲ AUFBEWAHRUNG

- Prüfen Sie, ob das Gerät vom Stromnetz getrennt und sauber und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät, am besten komplett zusammengebaut, aufrecht stehend an einem trockenen, dunklen Ort, am besten in der Originalverpackung. Stellen Sie nichts auf das Gerät.
- Das Gerät und Netzkabel immer ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.



Um das Gerät platzsparend zu lagern, können Sie den Saftkrug in den Trester-Behälter stellen.

▲ TECHNISCHE ANGABEN

Modell-Nr.	Typ 8451
Produktbezeichnung	Hochgeschwindigkeits-Entsafter
Spannung/Frequenz	220–240 V~ / 50/60 Hz
Leistung	1200 Watt
KB	2 Minuten
Rotation	SOFT FRUIT: 10'000 U/Min. SOFT VEG: 12'000 U/Min. HARD FRUIT: 14'000 U/Min. HARD VEG: 16'000 U/Min.
Abmessung	ca. 35,5 x 22,0 x 41,0 cm (Breite (inkl. Trester-Behälter und Saftkrug) x Tiefe x Höhe)
Gewicht	ca. 4,52 kg
Technische Änderungen vorbehalten.	



▲ **ENTSORGUNG**

D



EU 2012/19/EU



Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie EU 2012/19/EU.

Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

Solis of Switzerland AG behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.

SOLIS HELPLINE

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Die Kontaktadressen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Originalverpackung dieses Artikels gut auf damit Sie sie für einen eventuell nötigen Transport oder Versand des Produktes verwenden können.



▲ CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS

F

Avant la première utilisation de votre centrifugeuse Solis Juice Fountain Compact veuillez lire ce mode d'emploi attentivement afin de vous familiariser avec votre appareil et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité. Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi. En cas de vente de l'appareil, merci de transmettre le mode d'emploi au nouveau propriétaire.

Comme pour chaque utilisation d'un appareil électrique les consignes suivantes sont à respecter pour votre propre sécurité :

1. Afin d'éviter une électrocution, l'unité moteur ainsi que le cordon et la prise ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou autre liquide. De l'eau pourrait s'infiltrer dans le châssis et endommager l'appareil. **Risque d'électrocution !** Si l'unité moteur ou le cordon / la prise est entré en contact avec un liquide, enfiler immédiatement des gants en caoutchouc et débranchez l'appareil. Ne le remettez pas en marche avant d'avoir fait vérifier son bon fonctionnement et sa sécurité par Solis ou par un service agréé par Solis.
2. Ne manipulez jamais et ne branchez ou débranchez jamais l'appareil avec des mains ou pieds mouillés ou humides.
3. Vérifiez avant la mise en service que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur. Nous vous recommandons de ne pas brancher l'appareil à une multiprise.
4. Utilisez l'appareil exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi pour extraire le jus de fruits et de légumes.



L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur et doit être protégé de l'humidité.

5. Ne laissez pas pendre le cordon sur le rebord d'une table afin que l'appareil ne risque pas de tomber. Prenez soin que ni l'appareil, ni le cordon ou la prise n'entrent en contact avec des surfaces chaudes comme p.ex. une plaque de cuisson ou un radiateur.
6. Placez le cordon de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Tenez-le à l'écart d'objets pointus.
7. Déroulez toujours entièrement le cordon avant de le brancher dans la prise murale.
8. Ne tenez jamais l'appareil par le cordon. Ne tirez pas sur le cordon et ne posez pas d'objets dessus. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon, mais seulement sur la prise.
9. Nous vous conseillons de ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne placez jamais l'appareil directement en-dessous d'une prise électrique.
10. Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur telles qu'une gazinière, un four ou autre appareil dégageant de la chaleur. N'utilisez jamais l'appareil sur une surface mouillée ou chaude. Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source d'humidité, de chaleur ou d'une flamme nue. Tenez-le à l'écart d'objets ou appareils mobiles et des animaux domestiques.
11. Pendant son utilisation l'appareil doit être placé sur un support plat, propre, stable, sec et insensible à l'humidité et à la chaleur, comme une table ou un plan de travail. Pendant son utilisation votre appareil risque de vibrer et

F



de bouger. C'est pourquoi vous ne devez jamais placer la centrifugeuse près du rebord d'une table.

F

12. Tenez un écart d'au moins 20 cm entre l'appareil et les murs, rideaux ou autres matériaux et objets, et prenez soin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
13. Ne couvrez jamais l'appareil avec des tissus ou similaire lorsqu'il est en marche. Les ouvertures d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être dégagées. Ne placez rien sur la centrifugeuse.
14. Ne placez jamais l'appareil là où il risque de tomber dans de l'eau ou entrer en contact avec de l'eau ou autre liquide (p.ex. dans ou à côté d'un évier).
15. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation à l'extérieur. L'appareil ne doit pas entrer en contact avec la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule ou sur un bateau.
16. Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance ou avant de le monter, le démonter ou de le nettoyer. Afin de garantir une protection supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques, nous vous recommandons un disjoncteur différentiel (DDR). Nous conseillons d'utiliser un interrupteur de sécurité avec une sensibilité différentielle de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
17. Avant de débrancher l'appareil de la prise secteur, vérifiez toujours que l'appareil est éteint (le bouton rotatif doit être sur la position OFF).
18. N'apportez aucune modification à l'appareil, au cordon, à la prise ou aux accessoires.



F

19. Risque d'accident en cas d'utilisation inappropriée !
20. N'essayez jamais d'attraper un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Enfilez toujours des gants en caoutchouc secs puis débranchez l'appareil avant de le sortir de l'eau ou autre liquide. Ne le remettez pas en marche avant d'avoir fait vérifier son bon fonctionnement et sa sécurité par Solis ou par un service agréé par Solis.
21. L'unité moteur, le cordon et la prise ne doivent jamais être plongés dans de l'eau ou autre liquide ou être mis en contact avec de l'eau.
22. N'exposez pas l'appareil directement au soleil.
23. N'introduisez jamais d'objets ou d'outils dans les ouvertures de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution.
24. Avant de monter ou démonter des éléments, éteignez toujours tout d'abord l'appareil et débranchez-le.
25. Ne mettez jamais l'appareil en marche sans fruits ou légumes.
26. Avant de brancher l'appareil et de l'utiliser, vérifiez qu'il soit bien assemblé.
27. Ne mettez jamais vos mains dans la cheminée de remplissage ! Vous risqueriez de vous blesser sérieusement ! Lorsque l'appareil est en marche, n'enfoncez les fruits / les légumes dans la cheminée de remplissage qu'à l'aide du poussoir, ne mettez jamais un autre objet dans la cheminée de remplissage !
28. Ne secouez ou déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche. Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est rempli



F

avec des aliments et en marche ! Avant de déplacer l'appareil, vous devriez l'éteindre, le débrancher et vider le récipient de récupération de la pulpe ainsi que la carafe de récupération du jus.

29. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés par Solis, un accessoire inapproprié ou une mauvaise utilisation peut entraîner un endommagement de l'appareil, un incendie, un court-circuit ou des dommages corporels.
30. Ne mettez jamais l'appareil en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'une télécommande.
31. L'appareil est destiné à un usage **privé** et non commercial.
32. Retirez tous les matériaux d'emballage et autocollants ou étiquettes (à l'exception de la plaque signalétique) avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.
33. Vérifiez le bon état de votre centrifugeuse avant chaque utilisation pour être sûr que l'appareil lui-même, le cordon et la prise ne sont pas endommagés et qu'aucun élément ne s'est détaché.
34. Afin d'éviter tout risque d'électrocution n'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise est endommagé, si l'appareil présente une quelconque panne, s'il est tombé ou est endommagé ou si des éléments se sont détachés. **Afin d'éviter tout risque**, n'effectuez jamais les réparations vous-même, mais rapportez l'appareil chez Solis ou un service après-vente autorisé par Solis qui le vérifiera, le réparera ou effectuera un entretien mécanique et électrique.



F

35. Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant de connaissances et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou instruites sur la façon d'utiliser ces appareils de manière sûre et qu'elles aient compris les risques qu'y en découlent.
36. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors portée des enfants.
37. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
38. Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le toujours afin d'éviter tout endommagement.
39. Ne placez jamais rien sur l'appareil lorsqu'il est en marche ou rangé.
40. Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation afin de l'éteindre complètement.
41. L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Référez-vous pour cela aux consignes indiquées dans le chapitre « Nettoyage et entretien » de ce mode d'emploi.
42. Nettoyez le châssis simplement avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de produits d'entretien agressifs ou récurant pour nettoyer l'appareil.
43. Si vous soulevez ou déplacez l'appareil, tenez-le toujours au niveau du socle. Eteignez tout d'abord l'appareil, débranchez-le, videz la pulpe / le jus. Déplacez l'appareil toujours avec beaucoup de précaution, ne le secouez pas et ne le jetez pas, vous risqueriez de l'endommager.



F

44. Si vous constatez une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez l'appareil et débranchez-le. Ne le remettez pas en marche avant d'avoir fait vérifier sa fonctionnalité et sa sécurité par Solis ou un service après-vente agréé par Solis.
45. N'effleurez jamais la râpe située dans le tamis, elle est très tranchante et pourrait vous blesser !
46. Avant de retirer le couvercle, vous devez toujours tout d'abord éteindre l'appareil avec le bouton rotatif (position OFF) puis attendre que le tamis soit à l'arrêt complet et enfin débrancher l'appareil.
47. Lorsque vous avez utilisé l'appareil pendant 2 minutes, vous devez absolument faire une pause de 30 secondes afin d'éviter une surchauffe du moteur.
48. **Attention** : L'appareil doit toujours être à l'arrêt complet, éteint et débranché, avant de le nettoyer ou de retirer ou monter des éléments. Risque de blessures si vous ne respectez pas cette consigne.
49. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou tout autre professionnel qualifié pour éviter tout risque.
50. Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez les lames tranchantes ou videz le bol et lors du nettoyage de l'appareil.
51. N'utilisez pas l'appareil si le tamis rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures apparentes.
52. Eteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de remplacer un accessoire ou de toucher des éléments rotatifs lors de leur utilisation.



53. Cet appareil est destiné pour une utilisation domestique ou similaire comme par exemple :

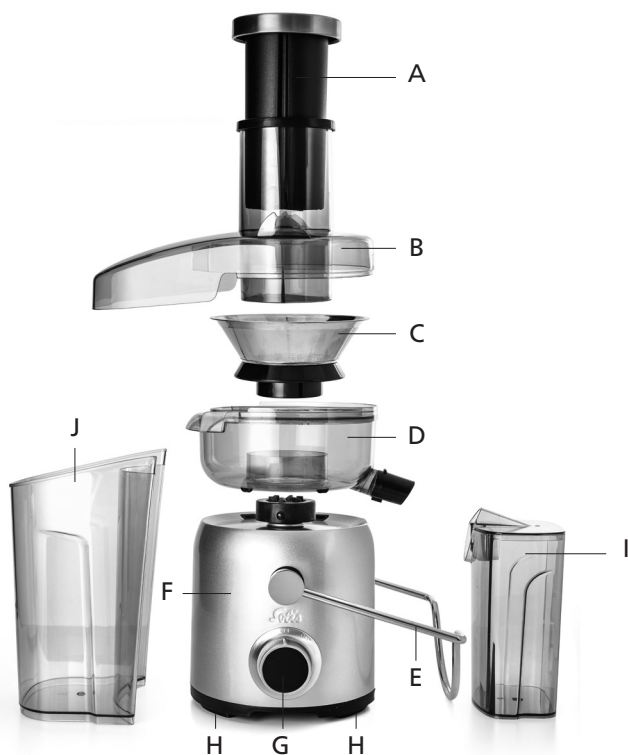
- coin cuisine pour le personnel de magasins, bureaux ou autres environnement professionnel,
- fermes,
- par les clients d'hôtels, motels ou autres types de résidences de vacances,
- dans les bed and breakfast.

F



▲ DESCRIPTION DE L'APPAREIL

F



- A Poussoir
- B Cache avec cheminée de remplissage
- C Tamis avec râpe
- D Bol de la centrifugeuse avec bec verseur refermable
- E Fermeture
- F Unité moteur
- G Interrupteur rotatif avec écran
- H Pieds en caoutchouc anti-dérapant et anti-vibrations

Accessoires :

- I Carafe de récupération du jus avec séparateur de mousse et couvercle (amovible)
- J Récipient de récupération de la pulpe





▲ LES PROGRAMMES DU BOUTON ROTATIF ET L'ECRAN



F

Ce bouton rotatif vous permet de mettre en marche et d'éteindre l'appareil ainsi que de sélectionner une des quatre vitesses disponibles. Un écran s'allume dans le bouton rotatif dès que le bouton est tourné sur la position ON.

POSITION OFF

Si le bouton rotatif est sur la position **OFF**, l'appareil est éteint.

Nous vous recommandons de toujours placer l'appareil sur **OFF** lorsque vous avez fini de presser des aliments ou avant de brancher ou débrancher l'appareil.

POSITION ON

Dès que le bouton rotatif est tourné sur **ON**, l'appareil est en marche. L'écran situé dans le bouton s'allume et affiche les quatre réglages disponibles. Si vous tournez alors le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, l'appareil passe sur l'une après l'autre des quatre vitesses possibles.

VITESSES

Pour programmer la puissance / vitesse de la centrifugeuse, vous disposez de 4 réglages :

HARD VEG	pour les légumes à chair ferme
HARD FRUIT	pour les fruits à chair ferme
SOFT VEG	pour les légumes à chair tendre
SOFT FRUIT	pour les fruits à chair tendre

Tournez le bouton rotatif progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite, la flèche situé à côté de la désignation ainsi que les segments en forme d'anneau indiquent sur lequel mode l'appareil se trouve. Sur « Hard Veg » la vitesse est la plus élevée, sur « Soft Fruit » la plus faible.



F

BEC VERSEUR REFERMABLE SITUE SUR LE BOL DE LA CENTRIFUGEUSE

Vous pouvez refermer le bec verseur pour empêcher que le bol ne goutte après avoir versé le jus.

Pour fermer le bec verseur :

Tournez-le **dans le sens des aiguilles d'une montre** jusqu'à la butée.

Pour ouvrir le bec verseur :

Tournez-le **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à la butée.



▲ MONTAGE DE LA CENTRIFUGEUSE

1^{ière} ETAPE :

- Placez l'unité moteur sur un plan de travail sec, stable, plat et insensible à l'humidité, à proximité d'une prise secteur. Le fermoir doit être placé sur le côté de l'évidement pour le bec verseur.



2^{ème} ETAPE :

- Placez le bol de la centrifugeuse sur l'unité moteur. Le bec verseur du bol de la centrifugeuse doit s'insérer dans l'encoche correspondante de l'unité moteur puis les quatre picots du bol doivent glisser automatiquement dans les fentes en caoutchouc.





3^{ième} ETAPE :

- Placez le tamis dans le bol de la centrifugeuse. Appuyez fortement sur le rebord du tamis pour l'enfoncer dans le bol de manière à ce qu'il s'enclenche de manière audible. **Attention** : Ne touchez jamais la râpe qui se trouve dans le tamis, ne touchez le tamis qu'au niveau du rebord surélevé ! La râpe est tranchante, risque de blessure !

F



4^{ième} ETAPE :

- Placez le cache avec la cheminée de remplissage sur le bol de la centrifugeuse. Le cache du récipient de récupération de la pulpe doit être placée à l'opposé du bec verseur. Le cache doit glisser complètement dans le bol de la centrifugeuse, le cache du récipient de récupération de la pulpe s'insère exactement au-dessus du renflement dans le bol. Les deux encoches à droite et à gauche du renflement du bol se trouvent à l'intérieur du couvercle.





5^{ème} ETAPE :

- Glissez alors le fermoir vers le haut au-dessus du cache jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

F



6^{ème} ETAPE :

- Placez le récipient de récupération de la pulpe en-dessous du cache prévu à cet effet de manière à ce qu'il se raccorde à l'unité moteur et que le cache recouvre entièrement le récipient de récupération de la pulpe.
- **Conseil :** Pour faciliter le nettoyage du récipient de récupération de la pulpe vous pouvez le recouvrir d'un sachet fin en plastique.





7^{ième} ETAPE :

- Ouvrez le bec verseur. Tournez-le pour cela dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

F



bec verseur fermé



bec verseur ouvert

8^{ième} ETAPE :

- Placez la carafe de récupération du jus avec séparateur de mousse à droite de l'appareil de manière à ce qu'elle soit juste à côté de l'unité moteur.





9^{ème} ETAPE :

F

- Lorsque vous mettez l'appareil en marche et introduisez des légumes / fruits dans la cheminée de remplissage, poussez les légumes / fruits lentement vers le bas à l'aide du poussoir. Appuyez lentement sur le poussoir pour l'enfoncer en douceur. Si vous exercez trop de force cela ne contribue pas à accélérer l'extraction du jus et risque même d'endommager l'appareil. Utilisez exclusivement le poussoir pour enfoncer les légumes / fruits dans la cheminée. N'introduisez jamais d'autres objets ou même vos mains dans la cheminée de remplissage !
- **Remarque :** Les 3 rails dans le poussoir doivent être placés au-dessus des encoches situées dans la cheminée de remplissage pour que le poussoir puisse glisser sans problème vers le bas. Le rail le plus large doit être placé vers l'avant et au-dessus du bouton rotatif car l'encoche située sur l'avant est également la plus grande. Si le rail le plus large n'est pas au-dessus du bouton rotatif, vous risquez d'avoir des problèmes lorsque vous enfoncez ou relevez le poussoir.





▲ DEMONTAGE DE LA CENTRIFUGEUSE

1^{ière} ETAPE :

- Retirez le récipient de récupération de la pulpe de l'appareil. Retirez également la carafe de récupération du jus.

F

2^{ième} ETAPE :

- Ouvrez le fermoir en le faisant basculer vers la droite au-delà de la résistance.

3^{ième} ETAPE :

- Retirez le cache de la centrifugeuse avec le poussoir du bol de la centrifugeuse.

4^{ième} ETAPE :

- Retirez le bol de la centrifugeuse avec le tamis qui se trouve à l'intérieur de l'unité moteur. Si vous soulevez les deux éléments ensemble, vous évitez de vous blesser avec le tamis qui est tranchant. Soulevez pour cela le bol de la centrifugeuse d'un seul coup ferme afin qu'il se décroche de l'unité moteur. Vous pouvez ensuite retourner le bol de la centrifugeuse pour que le tamis se décroche. Prenez soin que le tamis ne tombe pas de trop haut car sinon le tamis ainsi que la surface qui se trouve en-dessous risqueraient d'être endommagés. Vous pouvez aussi retirer tout d'abord le tamis du bol de la centrifugeuse en le soulevant d'un seul coup. Toutefois vous ne devez toucher le tamis qu'au niveau du rebord supérieur parce que la râpe qui se trouve dans le tamis est extrêmement tranchante et ne doit en aucun cas être touchée ! Le bol de la centrifugeuse peut être alors facilement retiré de l'unité moteur.

▲ AVANT LA MISE EN SERVICE

- Avant d'utiliser la centrifugeuse pour la première fois, retirez les éventuels autocollants publicitaires et les étiquettes (à l'exception de la plaque signalétique).
- Démontez l'appareil comme décrit dans le chapitre « Démontage de la centrifugeuse » (voir ci-dessus).
- Lavez tous les éléments de la centrifugeuse, à l'exception de l'unité moteur, dans de l'eau chaude (toutefois pas plus de 50 °C) et un peu de liquide vaisselle. Prenez particulièrement soin de ne pas vous blesser avec la râpe tranchante dans le tamis. Utilisez pour le tamis de préférence la brosse de nettoyage fournie. Séchez bien tous les éléments.
- Nettoyez l'unité moteur avec un chiffon doux et légèrement humide.



- Lorsque tous les éléments sont entièrement secs, assemblez la centrifugeuse comme indiqué dans le chapitre « **Montage de la centrifugeuse** » (voir pages 36–40).

F

▲ **MISE EN SERVICE DE LA CENTRIFUGEUSE**

Remarques pour l'extraction de jus :

Carottes : max. 5 kg, KB : 2 minutes

Canne à sucre : Ne la pelez pas, mais retirez le nœud. KB : 2 minutes, extraire le plus possible de jus en remplissant entièrement la cheminée de remplissage. Force d'extraction : 10 N / 1 kg

1. Placez l'appareil nettoyé et sec, entièrement assemblé, sur un plan de travail sec, stable, plat et insensible à l'humidité.
2. Placez le récipient de récupération de la pulpe en-dessous du cache prévu à cet effet pour qu'il se raccorde à l'unité moteur et que le cache recouvre entièrement le récipient de récupération de la pulpe.
3. Placez le couvercle avec le séparateur de mousse fixé dedans sur la carafe de récupération du jus. Prenez soin que le séparateur de mousse glisse dans les deux rails situés dans la carafe. Pour retirer le couvercle, veuillez toujours seulement le soulever vers le haut pour que le séparateur de mousse assemblé ne puisse pas se casser. Vérifiez que le bec verseur est déverrouillé, c'est-à-dire ouvert (tournez le bec verseur jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Placez la carafe près de l'appareil de manière à ce que le bec verseur de la centrifugeuse soit placé au-dessus du bec verseur de la carafe de récupération du jus.



**F**

4. Lavez les fruits ou légumes. Epluchez les fruits ou légumes dont la peau n'est pas comestible ou trop épaisse (p.ex. les oranges). Retirez les gros pépins et les noyaux (p.ex. des pêches, des nectarines, mangues, abricots, cerises, prunes, etc.) afin de ne pas endommager l'appareil. Les fruits ayant des pépins de petite taille n'ont pas besoin d'être épipinés.
5. Coupez les fruits ou légumes dans des morceaux d'une taille adéquate pour qu'ils puissent être introduits dans la cheminée de remplissage.
6. Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée et tournez le bouton rotatif sur **ON**. L'écran s'allume et affiche les quatre vitesses disponibles.
7. Sélectionnez ensuite la vitesse souhaitée avec le bouton rotatif:
 - **HARD VEG** pour les légumes à chair ferme, comme p.ex. le fenouil, les carottes, etc.
 - **HARD FRUIT** pour les fruits à chair ferme, comme p.ex. les pommes, les poires, etc.
 - **SOFT VEG** pour les légumes à chair tendre, comme p.ex. les concombres, les tomates, etc.
 - **SOFT FRUIT** pour les fruits à chair tendre, comme p.ex. les pêches, les raisins, etc.

En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre vous passez sur la vitesse suivante. A gauche à côté de la vitesse sélectionnée la flèche s'allume, chaque segment en forme d'anneau indique en plus quelle vitesse a été sélectionnée:

SOFT FRUIT pour la vitesse la plus faible

SOFT VEG pour la vitesse moyenne

HARD FRUIT pour la deuxième vitesse la plus élevée

HARD VEG pour la vitesse la plus élevée

- **Conseil** : Sélectionnez une vitesse faible pour les légumes et fruits ayant une contenance en eau élevée (**SOFT FRUIT** ou **SOFT VEG**).
8. L'appareil se met aussitôt en marche sur la vitesse sélectionnée.
 9. Mettez les fruits / légumes dans la cheminée de remplissage et enfoncez-les lentement dans la cheminée avec le poussoir. Afin d'extraire le plus de jus possible, il est important d'enfoncer lentement le poussoir.
 - **Attention** : Utilisez exclusivement le poussoir pour enfoncer les aliments dans la cheminée de remplissage. Ne mettez jamais d'autres objets ou vos mains dans la cheminée. Risque d'endommagement de l'appareil et de blessure ! Ne retirez également jamais quelque chose qui bloque avec vos mains ou avec un autre ustensile de cuisine ! Pour retirer quelque chose qui bloque, éteignez toujours tout d'abord l'appareil, débranchez-le et patientez jusqu'à ce qu'il soit à l'arrêt complet.



F

10. Le jus s'écoule alors dans la carafe de récupération du jus, la pulpe est éjectée dans le récipient de récupération de la pulpe.
11. Dès que la carafe de récupération du jus ou le récipient de récupération de la pulpe sont pleins, éteignez l'appareil avec le bouton rotatif (position **OFF**) et patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à l'arrêt complet. Retirez alors la carafe de récupération du jus ou le récipient de récupération de la pulpe et videz-les. Pour que le bec verseur ne goutte pas, vous pouvez le fermer (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée).
12. Si vous n'avez plus besoin de l'appareil, éteignez-le avec le bouton rotatif (position **OFF**) et patientez jusqu'à ce qu'il soit à l'arrêt complet. Débranchez ensuite l'appareil.
13. Après utilisation, démontez l'appareil et nettoyez-le comme indiqué dans le chapitre « **Nettoyage et entretien** » (voir page 45).

Attention : Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide, c'est-à-dire sans aliments dans la cheminée de remplissage.

Lorsque vous avez utilisé l'appareil pendant 2 minutes, il est absolument nécessaire de faire une pause de 30 secondes afin d'éviter une surchauffe du moteur.

Remarques importantes :

- Retirez les écorces fermes ainsi que les noyaux et les pépins de grande taille avant d'extraire le jus des légumes / fruits.
- Les fruits et légumes peuvent être mis avec des feuilles de petite taille dans la cheminée de remplissage. Les feuilles de grande taille et les queues doivent être préalablement retirées.
- Les fruits très mous comme les bananes ou les figues ne peuvent pas être mis dans la centrifugeuse car leur pulpe risquerait de bloquer l'appareil et d'entraîner un endommagement du moteur.
- N'utilisez pas de fruits ou légumes congelés – risque d'endommagement de l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide !



▲ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le avec le bouton rotatif (position **OFF**) et patientez jusqu'à ce qu'il soit à l'arrêt complet. Débranchez ensuite l'appareil.
- Retirez le bol de récupération du jus et le récipient de récupération de la pulpe de l'appareil.
- Démontez l'appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Nous vous recommandons de retirer le tamis avec le bol de la centrifugeuse puis de retourner le bol pour détacher le tamis. Vous éviterez ainsi que vos mains soient trop près de la râpe.

Si vous retirez le tamis seul, prenez soin de ne le toucher qu'au niveau du rebord supérieur afin de ne pas toucher la râpe. **Attention** : La râpe est très tranchante !

- Tous les éléments amovibles peuvent être lavés dans de l'eau, tandis que l'unité moteur ne doit pas être plongée dans de l'eau ! Séchez ensuite soigneusement tous les éléments.
- Vous pouvez laver tous les éléments amovibles dans de l'eau de vaisselle chaude (50 °C max.) avec une éponge et nettoyer le tamis avec la brosse fournie.
- Nettoyez l'unité moteur avec un chiffon légèrement humide et du produit d'entretien doux.
- Prenez soin que tous les éléments sont bien secs avant de les remettre dans l'appareil.
- Utilisez d'une manière générale aucun produits d'entretien agressifs ou récurant ou d'éponges en métal, car ils risqueraient d'endommager le revêtement.

F



▲ RANGEMENT

F

- Vérifiez que l'appareil est débranché, propre et sec.
- Rangez l'appareil, de préférence assemblé, à la verticale, dans un endroit sec et sombre, de préférence dans son emballage d'origine. Ne placez rien sur l'appareil.
- Tenez toujours l'appareil et le cordon hors portée des enfants.



Pour gagner de la place, vous pouvez placer la carafe dans le récipient de récupération de la pulpe.

▲ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

No. de modèle	Type 8451
Description du produit	Centrifugeuse à haute vitesse
Tension/fréquence	220–240 V~ / 50/60 Hz
Puissance	1200 watt
KB	2 minutes
Rotation	SOFT FRUIT: 10'000 rpm SOFT VEG: 12'000 rpm HARD FRUIT: 14'000 rpm HARD VEG: 16'000 rpm
Dimensions	env. 35,5 x 22,0 x 41,0 cm (largeur (avec le récipient de récupération de la pulpe et le bol de récupération du jus) x profondeur x hauteur)
Poids	env. 4,52 kg
Sous réserve de modifications techniques.	



ELIMINATION



EU 2012/19/EU

F

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive EU 2012/19/EU.

Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

Solis of Switzerland SA se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.

SOLIS HELPLINE

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un dysfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers. Les coordonnées se trouvent à la fin de ce mode d'emploi.

Gardez l'emballage d'origine pour un transport ou une expédition éventuellement nécessaire du produit.



▲ NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

I Prima dell'uso della centrifuga Solis Juice Fountain Compact, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, in modo da conoscere e saper utilizzare bene l'apparecchio. Conservare accuratamente queste istruzioni e, in caso di passaggio dell'apparecchio, consegnarle al nuovo proprietario.

Utilizzando apparecchi elettrici, sono da osservare, per la Sua sicurezza, le seguenti misure di precauzione:

1. Per evitare scosse elettriche, l'unità motore, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione non devono entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Acqua potrebbe entrare nell'alloggiamento e danneggiare il dispositivo. **Rischio di scosse elettriche!** Se l'unità motore o il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio dovessero venire a contatto con liquidi, rimuovere con guanti di gomma asciutti immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere di nuovo in funzione, prima che Lei abbia fatto esaminare la funzionalità e sicurezza da Solis o da un centro servizio autorizzato da Solis.
2. Non utilizzare mai l'apparecchio o scollegare risp. collegare il cavo di alimentazione con mani o piedi bagnati.
3. Prima della messa in funzione, verificare che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio corrisponda alla vostra tensione di rete. Si consiglia di non utilizzare il dispositivo con una presa multipla.
4. Utilizzare l'apparecchio solo per estrarre il succo da frutta e verdura come descritto in questo manuale. Non usare all'aria aperta e proteggerlo dall'umidità.



5. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo, affinché l'unità non possa essere tirata giù. Assicurarsi che né il dispositivo né il cavo o la spina entrino in contatto con superfici calde, come un piano di cottura o un radiatore.
6. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti appuntiti.
7. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di collegare la spina di alimentazione alla presa.
8. Non tirare o trasportare l'apparecchio per il cavo di alimentazione e non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, ma staccare tirando la spina di alimentazione.
9. Si consiglia di non utilizzare una prolunga con questo apparecchio. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
10. Tenere l'apparecchio lontano da gas bollente, forni bollenti o altri apparecchi che emanano calore o altri fonti di calore. Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide o bollenti. Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di umidità, calore e fiamme aperte. Tenere l'apparecchio lontano da parti o apparecchi movibili e animali domestici.
11. Durante l'uso, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana, pulita, stabile, resistente all'umidità e al calore, come un tavolo o un piano di lavoro. Durante l'uso, il dispositivo potrebbe vibrare e scivolare. Quindi non posizionare la centrifuga vicino al bordo del tavolo.





12. Mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'unità e le pareti, tende o altri materiali e oggetti e assicurarsi che l'aria intorno all'unità possa essere in grado di circolare liberamente.
13. Non coprire l'apparecchio con panni o simili mentre è in funzione. Le aperture di entrata e uscita dell'aria devono sempre rimanere liberi. Non mettere nulla sulla centrifuga.
14. Non posizionare mai il dispositivo in modo che possa cadere in acqua o entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi (ad esempio vicino o accanto a un lavandino).
15. Il dispositivo non è progettato per uso esterno. Il dispositivo non deve entrare in contatto con la pioggia. Non utilizzare in veicoli o su imbarcazioni.
16. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima che viene montato, smontato o pulito. Si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale (FI-interruttore di sicurezza) per fornire una protezione aggiuntiva quando si usano apparecchiature elettriche. Si consiglia di utilizzare un interruttore di sicurezza con una corrente di funzionamento nominale massima di 30 mA. Per la consulenza di un esperto, rivolgersi ad un elettricista.
17. Prima di scollegare l'apparecchio dalla rete, controllare sempre se il dispositivo è spento (la manopola deve trovarsi in posizione OFF).
18. Non apportare modifiche al dispositivo, al cavo, alla spina o agli accessori.
19. Per un uso non appropriato esiste pericolo di ferimento!



20. Non afferrare mai l'apparecchio caduto in acqua o altri liquidi. Staccare sempre con guanti di gomma asciutti la spina prima di estrarlo dall'acqua. Non riprendere in funzione l'apparecchio se non è stato prima portato a Solis o a un centro di assistenza autorizzato Solis per controllare la sua funzionalità e sicurezza.
21. Non immergere mai l'unità motore, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi, né portarli a contatto con acqua.
22. Posizionare l'apparecchio in modo che non sia soggetto ai raggi diretti del sole.
23. Non infilare mai oggetti o attrezzi appuntiti o affilati nelle aperture dell'apparecchio. L'apparecchio potrebbe essere danneggiato e vige pericolo di scossa elettrica!
24. Prima di collegare o rimuovere parti, spegnere sempre prima il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione.
25. Non mettere mai in funzione il dispositivo senza frutta o verdura.
26. Assicurarsi sempre che l'unità sia correttamente assemblata prima di collegarla a una presa di corrente e metterla in funzione.
27. Non inserire mai le mani nella tramoggia! Vige il rischio di ferirsi gravemente! Durante il funzionamento, spingere le verdure / i frutti verso il basso con il pestello, non inserire mai un altro oggetto nella tramoggia!
28. Non scuotere o riposizionare il dispositivo mentre è in uso. Non spostare mai l'apparecchio pieno di alimenti e acceso! Prima di spostare il dispositivo, è necessario spe-





gnere il dispositivo, scollegarlo e svuotare il contenitore di scarti e la caraffa per il succo.

29. Utilizzare l'apparecchio soltanto come descritto in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo gli accessori inclusi o raccomandati da Solis, un accessorio sbagliato o un uso improprio potrebbe danneggiare l'apparecchio, portare a incendio, scossa elettrica o danni a persone.
30. Non mettere mai in funzione il dispositivo con un timer esterno o un telecomando.
31. L'apparecchio è concepito soltanto per l'utilizzo **domestico** e non per un impiego commerciale.
32. Rimuovere e eliminare tutti i materiali di imballaggio e tutti gli adesivi o etichette (ad eccezione della targhetta di identificazione) prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.
33. Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo stesso, il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione della centrifuga siano intatti e che nessuna parte si sia staccata.
34. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati o l'apparecchio presenta ulteriori disturbi, sia caduto o altrimenti danneggiato o se delle parti si sono staccate. **Per evitare pericoli**, non effettuare mai riparazioni da soli, ma consegnarlo a Solis o a un centro di assistenza autorizzato Solis, per l'ispezione, la riparazione o la manutenzione meccanica ed elettrica.
35. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono supervisionate o vengono istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi coinvolti.



36. Questo dispositivo non deve essere usato da bambini. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
37. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
38. Prima di scollegare il cavo di alimentazione, spegnere sempre prima l'apparecchio, altrimenti il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
39. Non posizionare nulla sul dispositivo mentre è in funzione o viene conservato.
40. Dopo ogni uso staccare sempre la spina di alimentazione, solo così il dispositivo viene spento in modo permanente.
41. Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Si prega di fare riferimento alle istruzioni nella sezione "Pulizia e manutenzione" di questo manuale.
42. Pulire l'alloggiamento solo con un panno asciutto o leggermente umido. Durante la pulizia non usare mai detergenti aggressivi, abrasivi o corrosivi.
43. Quando si solleva o si riposiziona l'apparecchio, tenere sempre la centrifuga alla base. Spegnere sempre prima l'apparecchio, scollegare la spina e svuotare il succo / gli scarti. Spostare sempre l'unità con cura, non scuoterla o lanciarla, potrebbe venire danneggiata.
44. Se si notano odori o suoni insoliti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione. Non rimettere in servizio il dispositivo prima che Solis o un centro di assistenza autorizzato Solis ne abbiano verificato la funzionalità e la sicurezza.





45. Non toccare mai le lame a rasciutto nel setaccio, queste sono estremamente affilate e potrebbero provocare lesioni!
46. Prima di rimuovere il coperchio, è necessario prima spegnere l'apparecchio con la manopola (posizione OFF), attendere che il setaccio si sia fermato completamente ed estrarre la spina di alimentazione.
47. Se il dispositivo è stato in funzione per 2 minuti, bisogna sempre metterlo in pausa per 30 secondi per evitare il surriscaldamento del motore.
48. **Attenzione:** Per la pulizia o per montare o smontare parti, il dispositivo deve essere sempre completamente fermo, spento e scollegato dall'alimentazione. Altrimenti c'è il rischio di lesioni.
49. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare rischi.
50. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota la vaschetta e durante la pulizia.
51. Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio rotante o il coperchio di protezione è danneggiato o presenta crepe visibili.
52. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.



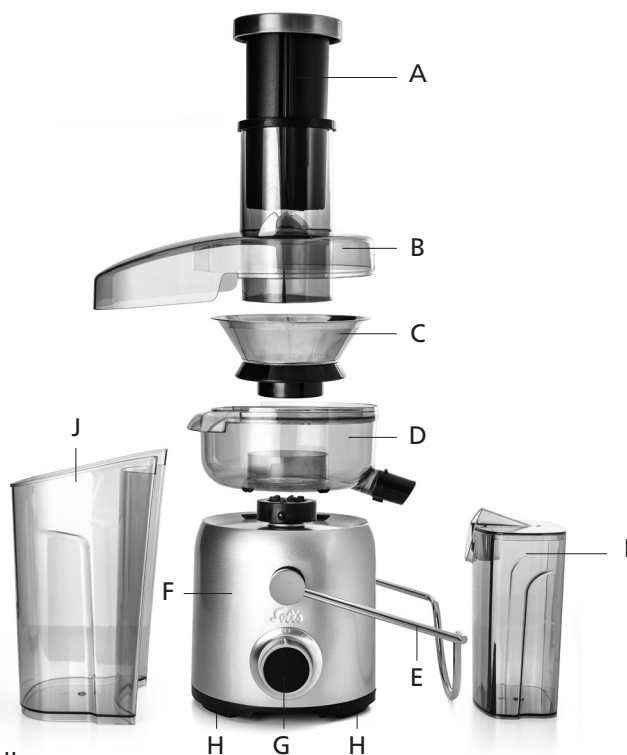
53. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in condizioni simili, come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case di campagna;
- da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti di tipo bed and breakfast.





▲ DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- A Pestello
- B Copertura con tramoggia
- C Setaccio con lame a raschietto
- D Vaschetta della centrifuga con beccuccio richiudibile
- E Leva di chiusura
- F Unità motore
- G Manopola delle funzioni con display
- H Piedini in gomma anti-vibrazione; antiscivolo

Accessori:

- I Caraffa per il succo con separatore di schiuma e coperchio (rimovibile)
- J Contenitore per gli scarti





▲ LE FUNZIONI DELLA MANOPOLA E IL DISPLAY



Utilizzare la manopola per accendere e spegnere il dispositivo e scegliere una delle quattro velocità di centrifuga. Il display sulla manopola si accende non appena si gira la manopola nella posizione ON.

POSIZIONE OFF

Se la manopola si trova in posizione **OFF**, il dispositivo è spento. L'apparecchio dovrebbe essere sempre impostato su **OFF** quando è stato terminato un processo di centrifugazione e prima di scollegare o collegare la spina di alimentazione.

POSIZIONE ON

Non appena si ruota la manopola in posizione **ON**, il dispositivo è acceso. Il display sulla manopola si accende e visualizza le quattro impostazioni possibili. Se si continua a ruotare la manopola in senso orario, l'unità salta in modo sequenziale alle quattro velocità possibili.

VELOCITÀ

Per impostare la potenza/velocità di centrifugazione, è possibile selezionare 4 impostazioni:

HARD VEG	per verdure dure
HARD FRUIT	per i frutti duri
SOFT VEG	per verdure morbide
SOFT FRUIT	per i frutti morbidi

Ruotare la manopola passo per passo in senso orario verso destra, la freccia accanto alle denominazioni e i segmenti dell'anello indicano la modalità in cui si trova il dispositivo. La velocità più alta è su "Hard Veg", la più bassa su "Soft Fruit".



BECCUCCIO RICHIUDIBILE SULLA VASCHETTA DELLA CENTRIFUGA

Il beccuccio può essere chiuso per evitare che il succo continui a gocciolare.

Per chiudere il beccuccio:

Giralo in **senso orario** fino all'arresto.

Per aprire il beccuccio:

Giralo in **senso antiorario** fino all'arresto.



▲ MONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA

PASSO 1:

- Collocare l'unità motore su una superficie di lavoro asciutta, stabile, resistente all'umidità e livellata, vicino a una presa di corrente. La leva di chiusura deve essere posizionata sul lato con la rientranza per il beccuccio.



PASSO 2:

- Posizionare la vaschetta della centrifuga sull'unità motore. Il beccuccio della vaschetta della centrifuga deve essere posizionato nella corrispondente cavità dell'unità motore, quindi le quattro sporgenze della vaschetta della centrifuga scorrono automaticamente nelle rientranze gommate.





PASSO 3:

- Inserire il setaccio nella vaschetta della centrifuga. Premere saldamente il setaccio sul bordo nella vaschetta della centrifuga in modo che scatti in posizione. **Attenzione:** non toccare mai le lame a raschietto nel setaccio, ma toccare solo il bordo rialzato del setaccio! Le lame a raschietto sono affilate, vige il rischio di lesioni!



PASSO 4:

- Posizionare la copertura con tramoggia sulla vaschetta della centrifuga. La copertura del contenitore per gli scarti deve essere nella direzione opposta al beccuccio. La copertura dovrebbe scivolare completamente nella vaschetta della centrifuga, la copertura del contenitore per gli scarti si trova esattamente sopra la curvatura nella vaschetta. Le due linguette sulla sinistra e sulla destra della curvatura della vaschetta della centrifuga si trovano all'interno della copertura.





PASSO 5:

- Ora far scorrere la leva di chiusura verso l'alto sopra la copertura finché non scatta in posizione.



PASSO 6:

- Collocare il contenitore per gli scarti sotto la copertura ad esso prevista in modo che si unisca all'unità motore e il contenitore per gli scarti sia completamente coperto.
- **Suggerimento:** per facilitare la pulizia del contenitore per gli scarti, è possibile inserire un sacchetto di plastica sottile.





PASSO 7:

- Aprire il beccuccio. Per fare ciò, deve essere ruotato in senso antiorario fino all'arresto.



beccuccio chiuso



beccuccio aperto



PASSO 8:

- Posizionare la caraffa per il succo con separatore di schiuma sul lato destro dell'apparecchio in modo che si connetti completamente all'unità motore.





PASSO 9:

- Quando si mette in funzione l'apparecchio e si inseriscono le verdure / i frutti nella tramoggia, utilizzare il pestello per spingere lentamente le verdure o la frutta verso il basso. Spingere il pestello lentamente e delicatamente verso il basso. L'uso eccessivo di forza non accelera il processo di centrifuga e potrebbe persino danneggiare il dispositivo. Utilizzare solo il pestello per premere le verdure / i frutti verso il basso. Non inserire mai altri oggetti o addirittura la mano nella tramoggia!
- **Nota:** le 3 guide di scorrimento sul pestello devono essere posizionate al di sopra dei nasi nella tramoggia affinché il pestello scivoli facilmente. La guida più larga dovrebbe puntare in avanti e trovarsi sopra la manopola, poiché anche il naso più largo si trova davanti. Se la guida più larga non si trova sopra la manopola, si potrebbero avere problemi a spingere verso il basso e sollevare il pestello.





▲ SMONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA

PASSO 1:

- Estrarre il contenitore per gli scarti dall'apparecchio. Spostare la caraffa del succo.

PASSO 2:

- Aprire nuovamente la leva di chiusura piegandola, contro la resistenza, in basso a destra.



PASSO 3:

- Rimuovere la copertura della centrifuga con il pestello dalla vaschetta della centrifuga.

PASSO 4:

- Rimuovere la vaschetta della centrifuga e il setaccio dall'unità motore. Se si sollevano entrambe le parti insieme, si evita di ferirsi sul setaccio appuntito. Per fare ciò, tirare energicamente con uno scatto la vaschetta della centrifuga verso l'alto in modo che si stacchi dall'unità motore. Quindi capovolgere la vaschetta della centrifuga in modo che il setaccio cada. Assicurarsi che il setaccio non cada da troppo in alto, altrimenti il setaccio e la superficie sottostante saranno danneggiati. In alternativa, è anche possibile rimuovere il setaccio dalla vaschetta della centrifuga, tirandolo verso l'alto. Tuttavia, è importante toccare solo il bordo superiore del setaccio, poiché le lame a rasoio nel setaccio sono estremamente affilate e non devono mai essere toccate! In seguito la vaschetta della centrifuga può essere facilmente sollevata dall'unità motore.

▲ PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Prima di utilizzare la centrifuga per la prima volta, rimuovere eventuali etichette e adesivi pubblicitari eventualmente presenti (ad eccezione della targhetta identificativa).
- Smontare il dispositivo come descritto nel capitolo "Smontaggio della centrifuga" (vedi sopra).
- Risciacquare tutte le parti della centrifuga, ad eccezione dell'unità motore, con acqua calda (non superiore a 50°C) e un po' di detersivo. Prestare particolare attenzione a non ferirsi con le lame a rasoio affilate nel setaccio. Per lavare il setaccio è meglio usare la spazzola di pulizia in dotazione. Asciugare accuratamente tutte le parti.



- Pulire l'unità motore con un panno morbido e umido.
- Quando tutte le parti sono completamente asciutte, assemblare la centrifuga come descritto nel capitolo "Montaggio della centrifuga" (vedere pagina 58–62).

I

▲ MESSA IN FUNZIONE DELLA CENTRIFUGA

Note per la spremitura:

Carote: max. 5 kg; KB 2 minuti

Canna da zucchero: non sbucciare, ma rimuovere il nodo. KB: 2 minuti, spremere il più possibile e riempire l'imbuto; forza di spinta: 10 N / 1 kg

1. Posizionare il dispositivo pulito, asciutto e completamente montato, su una superficie di lavoro asciutta, stabile, uniforme e resistente all'umidità.
2. Collocare il contenitore per gli scarti sotto la copertura ad esso prevista in modo che si unisca all'unità motore e il contenitore per gli scarti sia completamente coperto.
3. Posizionare il coperchio con il separatore di schiuma fissato ad esso sulla caraffa per il succo. Assicurarsi che il separatore di schiuma scivoli nelle due guide nella caraffa per il succo. Per rimuovere il coperchio, si prega di alzarlo sempre verso l'alto in modo che il separatore di schiuma collegato non possa staccarsi. Controllare che il beccuccio sia aperto (ruotare il beccuccio in senso antiorario fino all'arresto). Posizionare la caraffa sul dispositivo in modo che il beccuccio della centrifuga sporga nel beccuccio della caraffa per il succo.





4. Lavare le verdure o i frutti. Sbucciare la frutta o le verdure con buccia non commestibile o spessa (come le arance). Rimuovere i noccioli grossi dai frutti (ad esempio pesche, nettarine, manghi, albicocche, ciliegie, prugne, ecc.), altrimenti il dispositivo potrebbe venire danneggiato. Per i frutti con semi piccoli come anguria, uva o mela, è possibile lasciare i semi nel frutto.
5. Tagliare la frutta o le verdure in modo che i pezzi entrino nella tramoggia.
6. Inserire la spina di alimentazione in una presa adatta e ruotare la manopola su **ON**. Il display si illumina e mostra tutte e quattro le velocità disponibili.
7. Ora selezionare con la manopola la velocità desiderata:
 - **HARD VEG** per verdure dure come finocchio, carote ecc.
 - **HARD FRUIT** per frutti duri come mele, pere ecc.
 - **SOFT VEG** per verdure morbide come cetrioli, pomodori ecc.
 - **SOFT FRUIT** per frutti morbidi come pesche, uva ecc.

Ogni volta che si ruota in senso orario, si passa alla velocità successiva. La freccia si illumina a sinistra della velocità selezionata e anche ogni segmento dell'anello indica la velocità selezionata:

SOFT FRUIT per la velocità più bassa

SOFT VEG per la velocità media

HARD FRUIT per la seconda velocità più alta

HARD VEG per la massima velocità

- **Suggerimento:** per verdure e frutta con alto contenuto di acqua, è necessario scegliere una velocità inferiore (**SOFT FRUIT** o **SOFT VEG**).
8. Il dispositivo si avvia immediatamente alla velocità selezionata.
 9. Riempire la tramoggia con i frutti / le verdure e premere la frutta / verdura lentamente verso il basso con il pestello. Per estrarre quanto più succo possibile, è importante premere con il pestello il più lentamente possibile.
 - **Attenzione:** utilizzare solo il pestello per spingere gli alimenti nella tramoggia verso il basso. Non inserire mai nella tramoggia altri oggetti o le mani. Pericolo di danni al dispositivo o di lesioni! Non rimuovere mai eventuali blocchi con le mani o altri attrezzi da cucina! Per rimuovere i blocchi, spegnere sempre prima il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione e attendere fino a quando il dispositivo si è completamente fermato.
 10. Il succo ora scorre nella caraffa per il succo, gli scarti vengono espulsi nel contenitore per gli scarti.
 11. Quando la caraffa per il succo o il contenitore degli scarti sono pieni, spegnere il dispositivo con la manopola (posizione **OFF**) e attendere che il dispositivo si fermi. Quindi rimuovere la caraffa e il contenitore degli scarti e svuotare



entrambi. Per evitare che il beccuccio goccioli, chiuderlo (ruotare in senso orario fino all'arresto).

12. Se non si necessita più del dispositivo, spegnerlo con la manopola (posizione **OFF**) e attendere che il dispositivo si arresti completamente. Quindi scollegare la spina di alimentazione.
13. Dopo l'uso, smontare e pulire il dispositivo come descritto nel capitolo "**Pulizia e manutenzione**" (vedere pagina 67).

Attenzione: non mettere mai in funzione il dispositivo quando è vuoto, cioè quando non ci sono alimenti nella tramoggia.

Se il dispositivo è stato in funzione per 2 minuti, bisogna sempre metterlo in pausa per 30 secondi per evitare il surriscaldamento del motore.

Note importanti:

- Rimuovere sempre le bucce dure prima della centrifugazione, così come le noci e i noccioli grossi.
- Frutta e verdura con foglie piccole possono essere collocati nella tramoggia. Foglie e steli più grandi devono essere rimossi in anticipo.
- Frutti molto morbidi come banane o fichi non possono essere inseriti nella centrifuga, poiché la polpa bloccherebbe il dispositivo e causerebbe danni al motore.
- Non utilizzare verdure o frutta surgelate – ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo vuoto!



▲ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il dispositivo dovrebbe venire pulito dopo ogni utilizzo.
- Prima della pulizia dell'apparecchio, spegnerlo con la manopola (posizione **OFF**) e attendere fino a quando il dispositivo si è fermato completamente. Quindi scollegare la spina di alimentazione.
- Rimuovere la caraffa per il succo e il contenitore per gli scarti dal dispositivo.
- Smontare il dispositivo come descritto. Si consiglia di estrarre il setaccio dall'apparecchio insieme alla vaschetta della centrifuga e quindi capovolgere la vaschetta per rimuovere il setaccio. Questo impedirà di venire a contatto con le lame a raschietto.

Se si dovesse estrarre il setaccio separatamente, toccare solo il bordo superiore del setaccio, in modo da non venire a contatto con le lame a raschietto.

Attenzione: le lame a raschietto sono molto affilate!

- Tutte le parti rimovibili possono essere pulite in acqua, al contrario dell'unità motore che non deve mai essere immersa in acqua! In seguito asciugare accuratamente tutte le parti.
- È possibile pulire le parti rimovibili con acqua tiepida (non superiore a 50°C) con una spugna o, nel caso del setaccio, con la spazzola di pulizia in dotazione.
- Pulire l'unità motore con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di rimontare il dispositivo.
- In generale, non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi o spugne metalliche per la pulizia in quanto potrebbero danneggiare le superfici.





▲ DEPOSITO

- Controllare che l'unità sia scollegata dalla rete elettrica, pulita e asciutta.
- Conservare il dispositivo, preferibilmente completamente assemblato, in posizione verticale in un luogo asciutto e buio, se possibile nella sua confezione originale. Non mettere nulla sul dispositivo.
- Tenere sempre il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.



Per risparmiare spazio, è possibile posizionare la caraffa nel contenitore per gli scarti.

▲ DATI TECNICI

Modello no.	Tipo 8451
Denominazione del prodotto	Centrifuga ad alta velocità
Tensione / frequenza	220-240 V~ / 50/60 Hz
Potenza	1200 Watt
KB	2 minuti
Rotazione	SOFT FRUIT: 10'000 giri/min SOFT VEG: 12'000 giri/min HARD FRUIT: 14'000 giri/min HARD VEG: 16'000 giri/min
Dimensioni	ca. 35,5 x 22,0 x 41,0 cm (larghezza (compreso il contenitore per gli scarti e la caraffa per il succo) × profondità × altezza)
Peso	ca. 4,52 kg
Con riserva di modifiche tecniche.	



SMALTIMENTO



EU 2012/19/EU



Istruzioni per lo smaltimento del prodotto conforme alle prescrizioni secondo la direttiva EU 2012/19/EU.



Alla fine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo stesso dovrà essere portato a un centro di raccolta rifiuti locale o a un rivenditore che provvederà al regolare smaltimento. Rispetto a uno smaltimento non conforme, lo smaltimento separato di apparecchi elettrici ed elettronici evita conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e consente inoltre il recupero e il riutilizzo di componenti con un risparmio energetico e di materia prima notevole. Per richiamare l'attenzione sull'obbligo di smaltimento regolare dell'apparecchio, lo stesso è contrassegnato con un simbolo di un contenitore di rifiuti barrato.

Solis of Switzerland SA si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche ed estetiche nonché modifiche fatte a migliorare il prodotto.

SOLIS HELPLINE

Questo articolo se contraddistingue per la sua lunga durata e affidabilità. Se dovessero presentarsi dei problemi di funzionamento, non esiti a telefonarci. Spesso, un guasto si risolve senza complicazioni e in modo semplice con il consiglio giusto senza dovere spedire l'apparecchio per ripararlo. Siamo a Sua disposizione per consigli e aiuto. Gli indirizzi di contatto possono essere trovati alla fine di questo manuale.

Conservare la confezione originale di questo articolo, in modo che Lei può utilizzarla per un eventuale e necessario trasporto o spedizione.



▲ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Please read through this user manual thoroughly before using your juicer Solis Juice Fountain Compact, so that you become familiar with your appliance and can use it safely. We thoroughly recommend that you keep these instructions and, if you pass the appliance on, that you also hand these instructions to the new owner.

GB

For your own safety, please observe the following safety measures when using electrical appliances:

1. To prevent electric shock, neither the motor unit nor the power cord and the power plug must come into contact with water or other liquids. Water might get into the chassis and damage the appliance. **Risk of electric shock!** Should the motor unit resp. the power cord or the power plug come into contact with liquid, use dry rubber gloves to immediately pull the power plug from the socket. Do not start using it again before having it checked for functionality and safety by Solis or a service centre authorized by Solis.
2. Do not operate the appliance resp. pull or connect the plug with wet or moist hands or feet.
3. Before using the appliance, check that the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage. We do not recommend operating the appliance with a multiway plug adapter.
4. Only use the appliance as described in this manual to juice fruits and vegetables. Do not use the appliance outdoors and protect it from moisture and wetness.



5. Do not leave the power cable hanging over table edges to prevent the appliance from being pulled down. Make sure that neither the appliance nor the power cord or plug comes into contact with hot surfaces, such as hotplates or a radiator.
6. Put the power cord so that nobody can trip over it. Keep clear of pointed objects.
7. Always fully unwind the power cord before connecting the power plug to the power socket.
8. Never carry the appliance by the power cord and do not place anything on the power cord. Never pull on the power cord to disconnect the appliance from the power mains. Only pull on the plug.
9. We recommend that you do not use an extension cable with this appliance. Do not place the appliance directly underneath a power socket.
10. Keep the appliance away from hot gas, hot ovens and other heat-emitting appliances or heat sources. Never use the appliance on a hot or wet surface. Never place the appliance near moisture, heat and naked flames. Keep the appliance away from moving parts or appliances and pets.
11. During use, the appliance has to be placed on an even, clean, stable, moisture- and heat-resistant as well as dry surface, e.g. a table or a work surface. Your appliance might shift and vibrate during use. Therefore, never place the juicer near the edge of a table.

GB



GB

12. Keep a minimum safety distance of 20 cm between the appliance and walls, curtains or other materials and objects and make sure that the air around the appliance can circulate freely.
13. Never cover the appliance with cloths or the like while it is in use. The air inlet and outlet openings must never be obstructed. Do not place anything on the juicer.
14. Never place the appliance in such a way that it might fall into water or come into contact with water or another liquid (e.g. in or next to a sink).
15. The appliance is not designed for outdoor use. The appliance must not come into contact with rain. Do not use in vehicles or on boats.
16. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. We recommend the use of a residual current device (RCD safety switch) to ensure additional protection during the use of electrical appliances. It is advisable to use a safety switch with a rated residual operating current of 30 mA maximum. For professional advice consult an electrician.
17. Before disconnecting the appliances power plug from the power socket, please always make sure that the appliance is switched off (rotary control has to be set to OFF position).
18. Do not make any adjustments to the appliance, the power cord, the plug or the accessories.
19. Incorrect use may cause injury!



20. Never reach for an appliance that has fallen into water or other liquids. Always use dry rubber gloves to pull the plug before taking it out. Do not start using it again before having it checked for functionality and safety by Solis or a service centre authorized by Solis.
21. Never submerge the motor unit, the power cord or the power plug in water or any other liquid and do not bring any of these parts into contact with water.
22. Place the appliance so that it is never exposed to direct sunlight.
23. Never insert any objects or tool into appliance openings. The appliance may become damaged – danger of electric shock!
24. Before attaching or removing parts, always switch the appliance off and pull the plug.
25. Never use the appliance without fruits or vegetables.
26. Always make sure that the appliance is correctly assembled before connecting it to a power socket and starting to use it.
27. Never reach into the funnel! You might be seriously injured! During use, only use the tamper to push down on the vegetables / the fruits. Never insert any other object into the funnel!
28. Do not shake or move the appliance while it is in use. Never move the appliance if it is filled with foods and in operation. Before moving the appliance, you should switch it off, pull the plug and empty the pomace container as well as the juice jug.

GB



GB

29. Only use the appliance as described in this manual. Only use with the provided accessories or accessories recommended by Solis, incorrect accessories or misuse can lead to damage of the appliance, fire, electric shock or personal damage.
30. Never use the appliance with an external timer switch or remote control.
31. The appliance is only suited for **household** use and not for commercial use.
32. Remove and discard all packaging materials and potential stickers or labels (except for the type plate) before using the appliance for the first time.
33. Check your juicer before every use to make sure that the appliance itself, the power cord and the power plug are without damage and no parts have come loose.
34. To prevent electric shock, do not use the appliance if cord or power plug are damaged or if the appliance has other faults, has fallen down resp. is damaged in any other way or if parts have come loose. Never attempt repairs yourself but take the appliance to Solis or a service centre authorized by Solis in order to get it inspected, repaired or mechanically and electrically maintained, **in order to avoid a hazard**.
35. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.



36. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
37. Children shall not play with the appliance.
38. Always switch the appliance off before pulling the plug, otherwise the appliance might be damaged.
39. Do not place anything on the appliance while it is in use or in storage.
40. Pull the plug after every use. Only then, the appliance is fully switched off.
41. The appliance has to be cleaned after every use. Please refer to the notes given in the section "Cleaning and maintenance" of this manual.
42. Only clean the appliance chassis with a dry or slightly moist cloth. Never use aggressive, abrasive or acidic detergents for cleaning.
43. When lifting or moving the appliance, always hold the juicer by the base. Always switch the appliance off first, pull the plug and empty out the pomace and the juice. Always move the appliance very carefully and do not shake or throw it, it might be damaged.
44. Should you notice a strange smell or sound, switch the appliance off and pull the plug. Do not start using it again before having its functionality and safety checked by Solis or a service centre authorised by Solis.
45. Never touch the grating blades in the sieve, they are extremely sharp and might injure you!

GB



GB

46. Before removing the cover, please switch the appliance off with the rotary control (OFF position), wait for the sieve to come to a complete standstill and then pull the power plug.
47. If you have used the appliance for 2 minutes, you should always take a break of 30 seconds to prevent the motor from overheating.
48. **Caution:** When cleaning or removing resp. installing parts, the appliance has to be at a complete standstill and be switched off as well as disconnected from the power. Otherwise, there is the risk of injury.
49. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
50. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
51. Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
52. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.



53. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

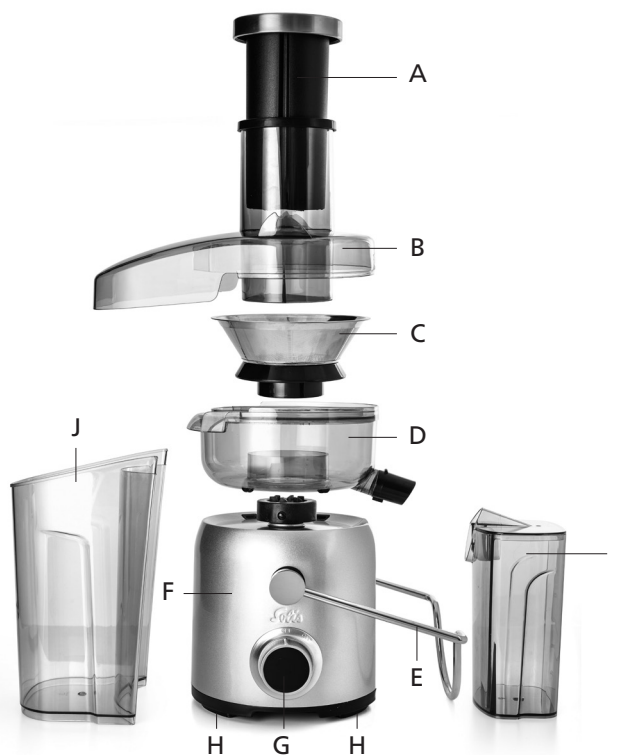
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
- farm houses,
- by clients in hotels, motels and other residential type environments,
- bed and breakfast type environments.

GB



GB

▲ APPLIANCE DESCRIPTION



- A Tamper
- B Cover with funnel
- C Sieve with grating blades
- D Juicer bowl with lockable spout
- E Clasp
- F Motor unit
- G Rotary function control with display
- H Anti-vibration rubber feet; slip safe

Accessories:

- I Juice jug with foam separator and lid (removable)
- J Pomace container





▲ THE ROTARY CONTROL FUNCTIONS AND THE DISPLAY



GB

With the rotary control, you can switch the appliance on and off and select one of the four juicing speeds. A display lights up in the rotary control once you set the control to the ON position.

OFF POSITION

If the rotary control is set to the **OFF** position, the appliance is switched off.

The appliance should always be set to **OFF** after you have finished juicing and before connecting or disconnecting the power cord.

ON POSITION

Once you set the rotary control to the **ON** position, the appliance is switched on. The display in the rotary control lights up, displaying the four different possible settings. If you turn the control in a clockwise direction, the appliance switches between the four possible speeds, one after the other.

SPEEDS

You can choose between 4 different settings for the juicing power/speed:

HARD VEG	for hard vegetables
HARD FRUIT	for hard fruits
SOFT VEG	for soft vegetables
SOFT FRUIT	for soft fruits

Turn the rotary control in a clockwise direction to the right, the arrow next to the descriptions as well as the ring segments indicate the current appliance setting. "Hard Veg" has the highest speed, "Soft Fruit" has the lowest speed.



GB

LOCKABLE SPOUT ON THE JUICER BOWL

You can lock the spout to prevent dripping out after pouring out the juice.

Locking the spout:

Turn it in a **clockwise** direction all the way shut.

Opening the spout:

Turn it in a **counter clockwise** direction all the way shut.



▲ ASSEMBLING THE JUICER

STEP 1:

- Place the motor unit on a dry, stable, moisture resistant and level work surface with a power socket nearby. The clasp should be placed on the side with the spout recess.



STEP 2:

- Place the juicer bowl on the motor unit. The spout of the juicer bowl must be placed in the corresponding recess in the motor unit, the four knobs on the juicer bowl automatically slide into place in the rubber coated recesses.





STEP 3:

- Place the sieve in the juicer bowl. Firmly press down on the edge of the sieve to make it audibly lock into place in the juicer bowl. **Caution:** Never touch the grinding blades in the sieve, only touch the sieve by the raised edge! The grinding blades are sharp, risk of injury!



GB

STEP 4:

- Place the cover with the funnel on the juicer bowl. The cover for the pomace container should be directed in the direction opposite from the spout. The cover should completely glide into the juicer bowl, the pomace container cover is placed exactly above the bulge of the bowl. The two nibs to the left and right of the bulge on the juicer bowl are placed within the cover.





STEP 5:

- Push the clasp up and over the cover so that it audibly locks into place.



GB

STEP 6:

- Place the pomace container under the designated cover, so that it touches the motor unit and the pomace container is fully covered by the cover.
- **Tip:** To simplify the cleaning of the pomace container, you can line it with a thin plastic bag.





STEP 7:

- Open the spout. It has to be turned all the way in a counter clockwise direction.



spout locked



spout open

GB

STEP 8:

- Place the juice jug with the foam separator right next to the appliance so that it fully connects with the motor unit.





STEP 9:

- When you start using the appliance and fill the vegetables / the fruits into the funnel on the top, use the tamper to slowly push the vegetables resp. the fruits downwards. Take care to push the tamper down slowly and gently. Too much force does nothing to speed up the juicing process and might even damage the appliance. Only use the tamper to push down on the vegetables / the fruits. Never insert any other objects or your hand into the funnel!
- **Note:** The 3 guide rails in the tamper have to be positioned above the nibs in the funnel so that the tamper can easily slide down. The widest guide rail should be positioned in front, above the rotary control, as the nib in the front is the largest. If the widest guide rail is not positioned above the rotary control, you might experience problems when pushing the tamper down or lifting it up.

GB





▲ **DISASSEMBLING THE JUICER**

STEP 1:

- Pull the pomace container out of the appliance. Remove the juice jug.

STEP 2:

- Open the clasp by folding it over the renitency and down to the right.

STEP 3:

- Lift the juicer cover with the tamper off the juicer bowl.

GB

STEP 4:

- Lift the juicer bowl together with the inlying sieve off the motor unit. When lifting both parts off together, you avoid injuring yourself with the sharp sieve. To do that, firmly yank the juicer bowl up to separate it from the motor unit. After that, you can turn the juicer bowl upside down so that the sieve falls out. Make sure that the sieve does not fall from high up, as this will damage the sieve as well as the surface beneath. Alternatively, you can first remove the sieve from the juicer bowl by firmly pulling it up and out. When doing this, you must only hold the sieve by the upper edge, as the grinding blades in the sieve are extremely sharp and must never be touched! Then, the juicer bowl can be easily lifted off the motor unit.

▲ **BEFORE FIRST USE**

- Before using your juicer for the first time, remove all potential advertisement stickers and labels (except for the type plate).
- Take the appliance apart as described in the section “Disassembling the juicer” (see above).
- Rinse all juicer parts except the motor unit with warm (not above 50°C) water and some detergent. Please be very careful not to injure yourself with the sharp grinding blades in the sieve. For the sieve, best use the supplied cleaning brush. Dry all parts carefully.
- Wipe the motor unit clean with a soft, slightly moist towel.
- When all parts are completely clean, assemble the juicer as described in the section “Assembling the juicer” (see page 82–86).



▲ USING THE JUICER

Notes for juicing:

carrots: max. 5 kg; KB 2 minutes

sugar cane: don't peel, but remove the knot. KB: 2 minutes, juicing as much as possible and filling the funnel full; push force: 10 N / 1 kg

GB

1. Place the cleaned and dry appliance, fully assembled, on a dry, stable, level and moisture resistant work surface.
2. Place the pomace container under the designated cover, so that it touches the motor unit and the cover fully covers the pomace container.
3. Place the lid with the attached foam separator on the juice jug. Make sure that the foam separator slides into the two guide rails in the juice jug. Please pull the lid straight up when removing it. This prevents the attached foam separator from breaking off. Make sure that the spout is opened (turn the spout in a counter clockwise direction all the way to the stop). Place the juice jug directly next to the appliance so that the juicer spout reaches into the spout of the juice jug.



4. Wash the vegetables or the fruits and peel the fruits or the vegetables with inedible or very thick skins (e.g. oranges). Remove large pips and stones from the stone fruit (e.g. peaches, nectarines, mangos, apricots, cherries, plums etc.), otherwise, the appliance might be damaged. You can leave the pips in fruits with small pips, like water melons, grapes or apples.
5. Cut the fruits or the vegetables into suitably small pieces, so that they fit into the funnel.



6. Plug the power plug into a suitable power socket and turn the rotary control to **ON**. The display lights up, displaying all four available speeds.
7. Use the rotary control to select the desired speed:
 - **HARD VEG** for hard vegetables like e.g. fennel, carrots etc.
 - **HARD FRUIT** for hard fruits like e.g. apples, pears etc.
 - **SOFT VEG** for soft vegetables like e.g. cucumbers, tomatoes etc.
 - **SOFT FRUIT** for soft fruits like e.g. peaches, grapes etc.

Each clockwise turn changes the speed setting. An arrow lights up next to the selected speed, each ring segment additionally indicates the selected speed:

SOFT FRUIT with the lowest speed

SOFT VEG with a medium speed

HARD FRUIT with the second highest speed

HARD VEG with the highest speed

GB

- **Tip:** You should choose a lower speed for vegetables and fruits with high water content (**SOFT FRUIT** resp. **SOFT VEG**).
8. The appliance immediately starts at the selected speed.
 9. Fill the funnel with the fruits/the vegetables and slowly push them down the funnel with the tamper. To extract as much juice as possible, it is important to push the tamper down very slowly.
 - **Caution:** Only use the tamper to move foods down the funnel. Never reach into the funnel with any other objects or your hands. Risk of appliance damage and injuries! Never remove potential blockades with your hand or other kitchen tools! To remove blockades, always switch the appliance off first, pull the power plug and wait for the appliance to come to a complete standstill.
 10. The juice now runs into the juice jug, the pulp is expelled into the pomace container.
 11. Once the juice jug or the pomace container are full, switch the appliance off with the rotary control (**OFF** position) and wait for the appliance to come to a standstill. Then, take off the juice jug resp. the pomace container and empty both. You can lock the spout to prevent it from dripping (turn it in a clockwise direction all the way to the stop).
 12. If you do not require the appliance any longer, first switch it off with the rotary control (**OFF** position) and wait for the appliance to come to a complete standstill.
 13. After using it, disassemble the appliance and clean it as described in the section "**Cleaning and Maintenance**" (see page 91).



Caution: Never use the appliance while empty, meaning without foods in the funnel.

Should you have used the appliance for 2 minutes, you should always take a break of 30 seconds to prevent the motor from overheating.

Important notes:

GB

- Always remove hard skins as well as stones and large pips before juicing.
- Fruits and vegetables can be put into the funnel with some small leaves attached. However, larger leaves and stalks have to be removed beforehand.
- Very soft fruits like bananas or figs can not be put into the juicer. The pulp would jam up the appliance and cause motor damage.
- Do not process any frozen vegetables or fruits – this could damage the appliance.
- Never let the appliance run idly!



▲ CLEANING AND MAINTENANCE

- The appliance should be cleaned after every use.
- Before cleaning, switch the appliance off with the rotary control (**OFF** position) and wait for the appliance to come to a standstill.
- Remove the juice jug and the pomace container from the appliance.
- Disassemble the appliance as described. We recommend pulling the sieve out of the appliance together with the juicer bowl and then turning the juicer bowl upside down to remove the sieve. Like this, you avoid coming into contact with the grating blades.

GB

Should you pull the sieve out separately, you must only touch the sieve by the upper edge, so that you do not touch the grating blades. **Caution:** The grating blades are very sharp!

- All removable parts can be cleaned in water. The motor unit on the other hand must never be submerged in water! After that, dry all parts carefully.
- You can clean the removable parts in warm (not above 50°) dish water with a sponge resp. clean the sieve with the supplied brush.
- Clean the motor unit with a slightly moist towel and some mild detergent.
- Make sure that all parts are completely dry before reassembling the appliance.
- In general, do not use any aggressive or scouring detergents or metal sponges, as these might damage the surface.



▲ STORAGE

- Check, if the appliance is disconnected from the power and clean and dry.
- Best store the appliance fully assembled and in an upright position in a dry, dark space, best in the original packaging. Do not place anything on the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.

GB



To save space, you can place the juice jug in the pomace container.

▲ TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model no.	Type 8451
Product description	High speed juicer
Voltage/Frequency	220–240 V~ / 50/60 Hz
Output	1200 Watts
KB	2 minutes
Rotation	SOFT FRUIT: 10'000 rpm SOFT VEG: 12'000 rpm HARD FRUIT: 14'000 rpm HARD VEG: 16'000 rpm
Dimensions	approx. 35.5 x 22.0 x 41.0 cm (W (incl. pomace container and juice jug) × D × H)
Weight	approx. 4.52 kg
Technical changes reserved.	



DISPOSAL



EU 2012/19/EU



Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive EU 2012/19/EU.

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

Solis of Switzerland Ltd reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.

GB

SOLIS HELPLINE

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require. The contact addresses can be found at the end of this manual.

Keep the original packaging in a safe place so that you may use it in the event that transportation or shipping of the product becomes necessary.



▲ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees voor gebruik van uw Solis Sapcentrifuge Juice Fountain Compact aandachtig deze gebruiksaanwijzing, zodat u het apparaat leert kennen en veilig kunt bedienen. Wij raden u aan om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren en te overhandigen aan een eventuele nieuwe eigenaar van het apparaat.

NL

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten voor uw eigen veiligheid de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

1. Motoreenheid, netsnoer en stekker mogen nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Er kan water in de behuizing komen waardoor het apparaat beschadigd kan raken. **Risico op een elektrische schok!** Als de motoreenheid, het netsnoer of de stekker in contact komt met een vloeistof, trekt u met droge rubberen handschoenen de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Gebruik het apparaat pas weer als u het door Solis of een door Solis erkend servicepunt heeft laten controleren op een goede en veilige werking.
2. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen of voeten bedienen of met natte handen de stekker uit het stopcontact trekken of plaatsen.
3. Controleer voor ingebruikname of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Wij raden aan het apparaat niet aan te sluiten op een meervoudig stopcontact.



4. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing om sap van fruit en groenten te maken. Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en water, en gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
5. Laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen, zodat het apparaat niet omlaag kan worden getrokken. Zorg ervoor dat de apparaat, stroomkabel en stekker niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals een kookplaat of een radiator.
6. Leg het netsnoer zodanig dat niemand erover kan struikelen. Houd het netsnoer uit de buurt van scherpe voorwerpen.
7. Wikkel het netsnoer altijd volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
8. Trek niet aan het snoer en draag het apparaat niet aan het snoer. U mag ook niets op de stroomkabel plaatsen. Trek nooit aan het snoer om het apparaat uit het stopcontact te halen, maar trek aan de stekker.
9. We adviseren om met dit apparaat geen verlengsnoer te gebruiken. Zet het apparaat niet direct onder een stopcontact.
10. Houd het apparaat uit de buurt van heet gas, hete kachels of andere warmte uitstralende apparaten of warmtebronnen. Gebruik het apparaat nooit op een nat of heet oppervlak. Plaats het apparaat niet in de buurt van vocht, warmte en open vuur. Houd het apparaat uit de buurt van bewegende onderdelen of apparaten en huisdieren.

NL



NL

11. Het apparaat moet tijdens het gebruik op een vlak, stabiel, vocht- en hittebestendig en droog werkoppervlak staan, zoals een tafel of aanrecht. Het apparaat kan tijdens gebruik vibreren en verschuiven. Daarom mag de sapcentrifuge nooit op de rand van een tafel worden gebruikt.
12. Houd minimaal 20 cm afstand tussen het apparaat en muren, gordijnen of andere materialen en voorwerpen en zorg ervoor dat de lucht vrij rond het apparaat kan circuleren.
13. Dek het apparaat nooit af met doeken en dergelijke als het apparaat actief is. De luchtangangs- en -uitgangsoeningen moeten altijd vrij blijven. Plaats niets op de sapcentrifuge.
14. Plaats het apparaat nooit zodanig dat het in het water kan vallen of in contact kan komen met water of een andere vloeistof (bijv. in of naast een gootsteen).
15. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag niet met regen in contact komen. Niet gebruiken in voertuigen of op boten.
16. Koppel het apparaat altijd los van de stroomtoevoer als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd. Wij raden het gebruik van een aardlekschakelaar (FI-veiligheidsschakelaar) aan voor extra bescherming bij het gebruik van elektrische apparaten. Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar te gebruiken met nominale reststroom van maximaal 30 mA. Neem voor deskundig advies contact op met uw elektricien.



17. Controleer altijd of het apparaat is uitgeschakeld (draaiknop moet in de OFF-stand staan) voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt.
18. Voer geen wijzigingen uit aan het apparaat, het snoer, de stekker en de accessoires.
19. Onjuist gebruik kan tot lichamelijk letsel leiden!
20. Probeer nooit een apparaat te pakken dat in water of in een ander vloeistof is gevallen. Trek altijd eerst met droge rubberen handschoenen de kabelstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water of een andere vloeistof haalt. Gebruik het apparaat pas weer als u het door Solis of een door Solis erkend servicepunt heeft laten controleren op een goede en veilige werking.
21. Dompel de motoreenheid, het netsnoer en de stekker nooit in water of andere vloeistoffen en breng ze ook niet in contact met water.
22. Zet het apparaat zo neer dat het niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld.
23. Steek nooit voorwerpen of gereedschap in de openingen van het apparaat. Het apparaat kan beschadigd raken of er kan gevaar voor elektrocutie ontstaan!
24. Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens onderdelen te verwijderen of terug te plaatsen.
25. Gebruik het apparaat nooit zonder fruit of groenten.
26. Zorg er altijd voor dat het apparaat goed is gemonteerd voor u de stekker in een stopcontact steekt en het apparaat in gebruik neemt.

NL



NL

27. Grijp nooit in de vulschacht! U kunt zich ernstig verwonden! Duw tijdens het gebruik de groenten/fruit alleen met de stamper omlaag. Steek nooit andere voorwerpen in de vulschacht!
28. Schud of verplaats het apparaat niet tijdens gebruik. Verplaats nooit een met levensmiddelen gevuld apparaat of ingeschakeld apparaat! Om het apparaat te verplaatsen moet u het uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en de pulphouder en sapkan leegmaken.
29. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen de meegeleverde of door Solis aanbevolen accessoires. Onjuiste accessoires of misbruik kunnen het apparaat beschadigen of brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel veroorzaken.
30. Gebruik het apparaat nooit met een externe timer of afstandsbediening.
31. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor **huishoudelijk** gebruik, niet voor commercieel gebruik.
32. Verwijder verpakkingsmateriaal en eventuele stickers of labels (behalve het typeplaatje) voor ingebruikname van het apparaat en zorg voor een adequate afvalverwerking.
33. Controleer de sapcentrifuge voor elk gebruik op de aanwezigheid van losse delen en kijk of het apparaat, het snoer en de stekker onbeschadigd zijn.
34. Om elektrische schokken te voorkomen mag u het apparaat niet gebruiken als de kabel of stekker beschadigd is, als het apparaat andere storingen vertoont, gevallen is, anderszins beschadigd is of als er onderdelen loszitten.
Om gevaar te voorkomen, mag u het apparaat nooit



zelf repareren. Lever het apparaat in bij Solis of een door Solis erkend servicepunt om het te laten controleren, repareren of mechanisch en elektrisch te laten herstellen.

35. De apparaten kunnen gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, indien er toezicht op hen wordt gehouden of als ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en indien zij de gevaren ervan begrijpen.
36. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
37. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
38. Schakel het apparaat altijd eerst uit alvorens de stekker uit het stopcontact te halen, anders kan het apparaat beschadigd raken.
39. Plaats niets op het apparaat terwijl het apparaat in werking of opgeborgen is.
40. Trek na elk gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Pas dan is het apparaat helemaal uitgeschakeld.
41. Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd. Raadpleeg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" van deze gebruiksaanwijzing.
42. Reinig de behuizing van het apparaat alleen met een droge of licht bevochtigde doek. Gebruik nooit agressieve, schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

NL



NL

43. Houd het apparaat altijd aan de basis vast wanneer u de sapcentrifuge wilt optillen of verplaatsen. Schakel het apparaat altijd eerst uit, haal de stekker uit het stopcontact en ledig de sapkan/pulphouder. Verplaats het apparaat altijd voorzichtig, vermijd schudden of werpen om beschadiging te voorkomen.
44. Zet bij een abnormale geur of een abnormaal geluid altijd eerst het apparaat uit en haal dan de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat pas weer als u het door Solis of een door Solis erkend servicepunt heeft laten controleren op een goede en veilige werking.
45. Raak nooit de raspnessen in de zeef aan. Ze zijn zeer scherp en u kunt zich verwonden!
46. Schakel altijd eerst het apparaat uit met de draaiknop (OFF-stand) en wacht tot de zeef volledig tot stilstand is gekomen en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het deksel te verwijderen.
47. Wanneer u het apparaat gedurende 2 minuten gebruikt, moet u een pauze van 30 seconden houden om oververhitting van de motor te voorkomen.
48. **Let op:** om onderdelen te reinigen, te verwijderen of terug te plaatsen, moet het apparaat altijd eerst worden uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact worden gehaald en het apparaat volledig tot stilstand zijn gekomen. Er bestaat immers verwondingsgevaar.
49. Als het netsnoer beschadigd is, moet het om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.



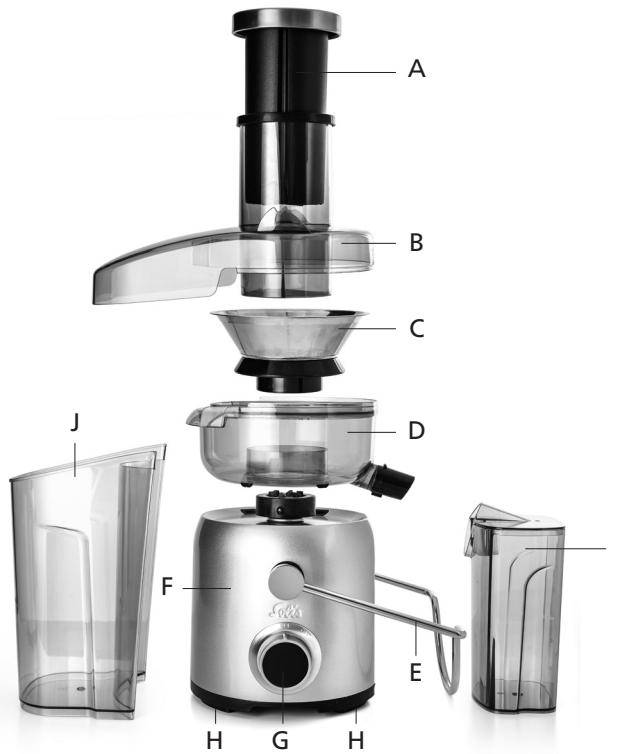
50. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de sapschaal en tijdens het schoonmaken.
51. Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef of de beschermkap beschadigd is of zichtbare scheuren vertoont.
52. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomtoevoer voordat u accessoires vervangt of onderdelen nadert die in gebruik ronddraaien.
53. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
 - de keukenruimtes van het personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
 - boerderijen,
 - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
 - voor “bed and breakfasts”.

NL



▲ APPARAATBESCHRIJVING

NL



- A Stamper
- B Deksel met vulschacht
- C Zeef met raspessen
- D Sapschaal met sluitbare tuit
- E Vergrendelingsbeugel
- F Motoreenheid
- G Functiedraaiknop met display
- H Antivibratie rubberenvoetjes; antislip

Accessoires:

- I Sapkan met schuimafscheider en deksel (afneembaar)
- J Pulphouder





▲ DE FUNCTIES VAN DE DRAAIKNOP EN HET DISPLAY



NL

Met de draaiknop kunt u het apparaat in- en uitschakelen en een van de vier persnelheden selecteren. Het display van de draaiknop brandt zodra de knop op de stand ON staat.

STAND OFF

Als de draaiknop in de stand **OFF** staat, is het apparaat uitgeschakeld.

Het apparaat moet altijd in de stand **OFF** staan nadat u een persproces heeft beëindigd en voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

STAND ON

Zodra de draaiknop in de stand **ON** staat, is het apparaat ingeschakeld. Het display van de draaiknop gaat branden en de vier mogelijke instellingen worden weergegeven. Wanneer u de draaiknop verder naar rechts draait, schakelt het apparaat door de vier mogelijke snelheden.

SNELHEDEN

U kunt 4 instellingen voor het persvermogen/snelheid selecteren:

HARD VEG	voor harde groenten
HARD FRUIT	voor hard fruit
SOFT VEG	voor zachte groenten
SOFT FRUIT	voor zacht fruit

Wanneer u de draaiknop in stappen naar rechts draait, geven de pijl naast de benaming en de ringsegmenten aan in welke modus het apparaat staat. Bij "Hard Veg" is de snelheid het hoogst, bij "Soft Fruit" het laagst.



SLUITBARE TUIT AAN DE SAPSCHAAL

U kunt de tuit dichtdraaien om na het schenken het nadruppelen te voorkomen.

Om de tuit te sluiten:
draai de tuit **naar rechts**
tot tegen de aanslag.

Om de tuit te openen:
draai de tuit **naar links**
tot tegen de aanslag.



NL

▲ DE SAPCENTRIFUGE MONTEREN

STAP 1:

- Plaats de motoreenheid op een droog, stabiel, vochtbestendig en vlak werkoppervlak in de buurt van een stopcontact. De vergrendelingsbeugel moet aan de zijde met de uitsparing voor de schenktuit worden gelegd.



STAP 2:

- Plaats de sapschaal op de motoreenheid. De tuit van de sapschaal moet in de desbetreffende uitsparing van de motoreenheid zitten. Zo glijden de vier noppen van de sapschaal automatisch in de rubberen uitsparingen.





STAP 3:

- Leg de zeef in de sapschaal. Druk de zeef aan de rand krachtig in de sapschaal, zodat de zeef hoorbaar vastklikt. **Let op:** raak nooit de raspessen in de zeef aan, pak de zeef altijd aan de verhoogde rand vast! De raspessen zijn scherp, verwondingsgevaar!



NL

STAP 4:

- Plaats het deksel met vulschacht op de sapschaal. Het deksel van de pulphouder moet in de tegenovergestelde richting van de schenktuit staan. Het deksel moet volledig in de sapschaal glijden. Het deksel voor de pulphouder moet precies over de welving in de schaal staan. De beiden lippen links en rechts van de welving van sapschaal zitten in het deksel.





STAP 5:

- Schuif nu de vergrendelingsbeugel omhoog over het deksel tot de beugel hoorbaar vastklikt.



NL

STAP 6:

- Plaats de pulphouder onder het daarvoor bestemde deksel zodat de houder op de motoreenheid aansluit en het deksel de pulphouder volledig afsluit.
- **Tip:** om de reiniging van de pulphouder te vereenvoudigen kunt u een dun plastic zakje in de pulphouder plaatsen.





STAP 7:

- Open de tuit. Hiervoor moet de tuit volledig naar links tegen de aanslag worden gedraaid.



tuit gesloten



tuit open

NL

STAP 8:

- Zet de sapkan met schuimafscheider rechts tegen het apparaat, zodat deze volledig op de motoreenheid aansluit.





STAP 9:

- Wanneer u het apparaat in gebruik neemt en de vulschacht met groenten/fruit vult, kunt u ze langzaam met de stamper omlaag duwen. Druk de stamper langzaam en zacht omlaag. Het uitoefenen van teveel kracht zorgt niet voor een sneller persproces en kan het apparaat zelfs beschadigen. Gebruik de stamper alleen om groenten/fruit omlaag te drukken. Steek nooit andere voorwerpen of uw hand in de vulschacht!
- **Opmerking:** de 3 geleiderails van de stamper moeten boven de uitsparingen van de vulschacht staan, zodat de stamper probleemloos omlaag kan worden gedrukt. De breedste geleiderail moet daarbij naar voren wijzen en boven de draaiknop staan, aangezien de uitsparing aan de voorste positie ook groter is. Als de breedste geleiderail niet boven de draaiknop staat, kunnen er bij het omlaag drukken en omhoog trekken problemen ontstaan.

NL





▲ DE SAPCENTRIFUGE DEMONTEREN

STAP 1:

- Trek de pulphouder uit het apparaat. Verwijder de sapkan.

STAP 2:

- Open de vergrendelingsbeugel door hem over de weerstand naar rechts omlaag te klappen.

STAP 3:

- Verwijder het deksel met stamper van de sapschaal.

NL

STAP 4:

- Verwijder de sapschaal met geplaatste zeef van de motoreenheid. Door beide onderdelen gezamenlijk te verwijderen voorkomt u dat u zich aan de scherpe zeef kunt verwonden. Trek hiervoor de sapschaal met een krachtige ruk omhoog zodat de schaal loskomt van de motoreenheid. U kunt vervolgens de sapschaal omdraaien zodat de zeef eruit valt. Let erop dat de zeef niet van te hoge hoogte valt, anders kan de zeef en ondergrond worden beschadigd. U kunt ook eerst de zeef uit de sapschaal halen door deze krachtig omhoog te trekken. Daarbij mag de zeef uitsluitend aan de bovenrand worden vastgepakt omdat de raspmesen in de zeef zeer scherp zijn en niet mogen worden aangeraakt! Vervolgens kan de sapschaal gemakkelijk van de motoreenheid worden gehaald.

▲ ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

- Voor u uw sapcentrifuge voor de eerste keer gebruikt, moet u alle reclamestickers en etiketten verwijderen (met uitzondering van het typeplaatje).
- Demonteer het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "De sapcentrifuge demonteren" (zie boven).
- Maak alle onderdelen van de sapcentrifuge behalve de motoreenheid schoon met warm water (niet warmer dan 50 °C) en een kleine hoeveelheid afwasmiddel. Let erop dat u zich niet verwondt aan de scherpe raspmesen in de zeef. U kunt voor het reinigen van de zeef het best de meegeleverde reinigingsborstel gebruiken. Laat alle onderdelen goed drogen.
- Maak de motoreenheid met een licht bevochtigde doek schoon.



- Nadat alle onderdelen droog zijn, kunt u de sapcentrifuge in elkaar zetten zoals wordt beschreven in het hoofdstuk "De sapcentrifuge monteren" (zie pagina 104–108).

▲ DE SAPCENTRIFUGE IN GEBRUIK NEMEN

Opmerkingen voor het persen:

van wortels: max. 5 kg; KB 2 minuten

suikerriet: niet schillen, maar het onderste stuk afsnijden. KB: 2 minuten, pers zoveel mogelijk sappend en vul de trechter; drukkracht: 10 N / 1 kg

NL

1. Zet het gereinigde, droge en gemonteerde apparaat op een droog, stabiel, vlak en vochtbestendig werkoppervlak.
2. Plaats de pulphouder onder het daarvoor bestemde deksel zodat de houder op de motoreenheid aansluit en het deksel de pulphouder volledig afsluit.
3. Plaats het deksel met de daaraan bevestigde schuimafscheider op de sapkan. Let er daarbij op dat de schuimafscheider in de beide geleidingen in de sapkan kan glijden. Om het deksel opnieuw te verwijderen, trekt u hem naar boven af van de sapkan, zodat de bevestigde schuimafscheider niet breekt. Controleer of de tuit open staat (de tuit volledig naar links tot tegen de aanslag draaien). Plaats de sapkan zodanig op het apparaat dat de schenktuit van de sapcentrifuge in de schenktuit van de sapkan steekt.





4. Was de groenten of fruit. Schil het fruit of groenten met een niet-eetbare of dikke schil (bijv. sinaasappels). Verwijder grote kernen en pitten uit steenvruchten (bijv. perziken, nectarines, mango's, abrikozen, kersen, pruimen etc.), anders kunt u het apparaat beschadigen. Fruit met kleine pitten zoals watermeloenen, druiven of appels hoeft u niet van pitten te ontdoen.
5. Snij het fruit of de groenten in stukken zodat ze in de vulschacht passen.
6. Steek de stekker in een geschikt stopcontact en draai de draaiknop naar stand **ON**. Het display gaat branden en de vier beschikbare snelheden worden weergegeven.
7. Selecteer vervolgens de gewenste snelheid met de draaiknop:
 - **HARD VEG** voor harde groenten zoals venkel, wortels etc.
 - **HARD FRUIT** voor hard fruit zoals appels, peren etc.
 - **SOFT VEG** voor zachte groenten zoals augurken, tomaten etc.
 - **SOFT FRUIT** voor zacht fruit zoals perziken, druiven etc.

NL

Door de knop naar rechts te draaien selecteert u een steeds hogere snelheid. Links naast de geselecteerde snelheid gaat de pijl branden. Elk ringsegment geeft de geselecteerde snelheid aan:

SOFT FRUIT de laagste snelheid

SOFT VEG de middelste snelheid

HARD FRUIT de op een na hoogste snelheid

HARD VEG de hoogste snelheid

- **Tip:** bij groenten en fruit met een hoog watergehalte raden we u aan om een lage snelheid te kiezen (**SOFT FRUIT** of **SOFT VEG**).
8. Het apparaat wordt onmiddellijk met de geselecteerde snelheid gestart.
 9. Vul de vulschacht met fruit/groenten en druk het fruit/groenten in de vulschacht omlaag met de stamper. Om het meeste sap uit fruit en groenten te halen, is het belangrijk om de stamper langzaam omlaag te drukken.
 - **Let op:** gebruik de stamper uitsluitend om levensmiddelen in de vulschacht omlaag te duwen. Steek nooit andere voorwerpen of uw handen in de vulschacht. Gevaar voor apparaatschade of verwondingen! Ook eventuele verstoppingen mogen nooit met de hand of ander keukengerei worden verwijderd! Schakel altijd eerst het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen alvorens verstoppingen te verwijderen.
 10. Het sap stroomt nu in de sapkan en het vruchtvlees gaat naar de pulphouder.



11. Zodra de sapkan of pulphouder vol is, schakelt u het apparaat met de draaiknop uit (**OFF-stand**) en wacht u tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen. Verwijder vervolgens de sapkan en de pulphouder en maak ze beide leeg. Om ervoor te zorgen dat de tuit niet nadruppelt, kunt u de tuit dichtdraaien (naar rechts tot tegen de aanslag).
12. Als u het apparaat niet meer gaat gebruiken, schakelt u het eerst met de draaiknop uit (**OFF-stand**) en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen. Vervolgens haalt u de stekker uit het stopcontact.
13. Haal na gebruik de onderdelen van het apparaat en reinig ze zoals beschreven in het hoofdstuk **"Reiniging en onderhoud"** (zie pagina 113).

NL

Let op: gebruik het apparaat nooit leeg of zonder levensmiddelen in de vulschacht.

Wanneer u het apparaat gedurende 2 minuten gebruikt, moet u een pauze van 30 seconden houden om oververhitting van de motor te voorkomen.

Belangrijke aanwijzingen:

- Verwijder harde schillen, pitten en grote kernen alvorens de levensmiddelen uit te persen.
- Fruit en groenten met kleine bladeren kunnen ook in de vulschacht. Grotere bladeren en stelen moeten echter voor het uitpersen worden verwijderd.
- Zeer zacht fruit zoals bananen of vijgen kunnen niet in de sapcentrifuge worden verwerkt omdat het vruchtvlees het apparaat zal verstopen en motorschade kan veroorzaken.
- Verwerk geen bevroren groenten of fruit. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder levensmiddelen!



▲ REINIGING EN ONDERHOUD

- Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd.
- Om het apparaat te reinigen, moet u het altijd eerst met de draaiknop uitschakelen (stand **OFF**) en wachten tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Haal de sapkan en pulphouder van het apparaat.
- Demonteer de onderdelen van het apparaat zoals beschreven. We raden u aan om de zeef samen met de sapschaal uit het apparaat te trekken en vervolgens de schaal om te draaien om de zeef te verwijderen. Zo voorkomt u dat uw handen in de buurt van de raspessen komen.

Wilt u de zeef afzonderlijk uit het apparaat trekken, dan moet u de zeef aan de bovenrand vastpakken zodat u de raspessen niet aanraakt. **Let op:** de raspessen zijn zeer scherp!

NL

- Alle verwijderbare delen kunnen met water worden gereinigd. De motoreenheid mag echter niet in contact komen met water! Droog alle delen van het apparaat.
- U kunt de verwijderbare delen in warm afwaswater (niet warmer dan 50 °C) met een sponsje en de zeef met de meegeleverde borstel reinigen.
- Reinig regelmatig de motoreenheid met een licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel.
- Let erop dat alle delen volledig droog zijn alvorens het apparaat in elkaar te zetten.
- Gebruik voor de reiniging geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of metalen schuursponsjes omdat die de oppervlakken kunnen beschadigen.



NL

▲ OPBERGEN

- Controleer of het apparaat van de stroomvoorziening is losgekoppeld en schoon en droog is.
- Bewaar het apparaat volledig gemonteerd en rechtop op een droge, donkere plaats, bij voorkeur in de originele verpakking. Plaats niets op het apparaat.
- Houd het apparaat en het snoer altijd buiten bereik van kinderen.



Om de juicer ruimtebesparend op te slaan, kunt u de sapkan in de pulphouder plaatsen.

▲ TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnr.	Type 8451
Productnaam	High speed sapcentrifuge
Spanning/frequentie	220-240 V~ / 50/60 Hz
Vermogen	1200 watt
KB	2 minuten
Rotatie	SOFT FRUIT: 10'000 rpm SOFT VEG: 12'000 rpm HARD FRUIT: 14'000 rpm HARD VEG: 16'000 rpm
Afmetingen	ca. 35,5 x 22,0 x 41,0 cm (breedte (incl. pulphouder en sapkan) × diepte × hoogte)
Gewicht	ong. 4,52 kg
Technische wijzigingen voorbehouden.	

version 11/2020



VERWIJDERING



EU 2012/19/EU



Aanwijzingen voor correcte verwijdering van het product volgens EU-richtlijn EU 2012/19/EU.

Het afgedankte apparaat mag niet met het huishoudelijk vuil als restafval worden verwerkt. Het afgedankte apparaat moet bij een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij de leverancier worden ingeleverd zodat een milieuvriendelijke verwerking wordt gegarandeerd. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en kunnen componenten worden hergebruikt of gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om verplichte afvalverwerking van het apparaat volgens de voorschriften duidelijk onder de aandacht te brengen is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

Solis of Switzerland AG behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en optische wijzigingen en modificaties uit te voeren om zijn producten te verbeteren.

NL

SOLIS HELPLINE

Deze artikelen kenmerken zich door hun duurzaamheid en betrouwbaarheid. Mocht er desondanks een storing optreden, neem dan gewoon even contact op met ons. Vaak is een storing met een nuttige tip in een handomdraai gemakkelijk te verhelpen zonder dat u het apparaat voor reparatie moet terugsturen. Wij staan u graag bij met raad en daad. De contactadressen vindt u achteraan in deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de originele verpakking van dit product goed zodat u ze voor eventueel transport of verzending van het product kunt gebruiken.



▲ Solis Kundendienst Helpline

Für Warenretouren und Reparatursendungen nehmen Sie bitte vorgängig mit uns Kontakt auf. Wir werden Ihnen dann gerne die entsprechende Anschrift bekanntgeben. Oder gehen Sie einfach auf www.solis.com.

▲ Solis Helpline – Service d'assistance

Pour tout retour de marchandises ou envoi pour réparations prenez tout d'abord contact avec nous. Nous vous communiquerons alors avec plaisir l'adresse correspondante. Ou rendez-vous simplement sur www.solis.com.

▲ Servizio di assistenza clienti Solis

Per resi di merci e spedizioni di riparazione, La preghiamo di contattarci in anticipo. Saremo lieti di comunicarLe l'indirizzo appropriato. O semplicemente andare su www.solis.com.

▲ Solis customer service

Please contact us in advance of sending in products for return or repair. We will gladly give you the respective address. Alternatively, you can simply visit www.solis.com.

▲ Solis Klantendienst Helpline

Neem contact met ons op alvorens producten te retourneren of voor reparatie te verzenden. U krijgt van ons dan het desbetreffende adres. Of kijk gewoon even op www.solis.com.

CH

Schweiz / Suisse

Svizzera

✉ Solis Produzione SA

Centro Solis

Via Penate 4

CH–6850 Mendrisio

Adresse für Warenretouren
abweichend – siehe:

Adresse différente pour les
retours de produit – voir:

Indirizzo differente per resi
di merce – vedi:

www.solis.com

☎ 091–802 90 10

@ support.ch@solis.com

🌐 www.solis.ch

D

Deutschland

✉ Solis Deutschland GmbH

Marienstrasse 10

D–78054 Villingen-

Schwenningen

Adresse für Warenretouren
abweichend – siehe:

www.solis.com

☎ 0800–724 07 02

@ info.de@solis.com

🌐 www.solis.de

AT

Österreich

✉ Solis Austria

Bruderhofstrasse 10

A–6800 Feldkirch

Adresse für Warenretouren
abweichend – siehe:

www.solis.com

☎ 0800–22 03 92

@ info.at@solis.com

🌐 www.solis.at

NL

Nederland

✉ Solis Benelux BV

Stadskade 318

NL–7311 XX

Apeldoorn

Afwijkend adres voor
productretouren – zie:

www.solis.com

☎ 085–4010 722

@ info.nl@solis.com

🌐 www.solisonline.nl

B LU

België/Belgique

Belgien/Luxembourg

✉ Solis Benelux BV

Stadskade 318

NL–7311 XX

Apeldoorn

Address for return shipment of
goods differs – please refer to:

Afwijkend adres voor
productretouren – zie:

Adresse différente pour les
retours de produit – voir:

www.solis.com

☎ +32–(0)2–808 35 82

@ info.be@solis.com

🌐 www.solis.be

INT

International

✉ Solis Produzione SA

Centro Solis

Via Penate 4

CH–6850 Mendrisio

Switzerland

Address for return shipment of
goods differs – please refer to

www.solis.com

☎ +41–91–802 90 10

@ support.ch@solis.com

🌐 www.solis.com



GARANTIE DE 2 ANS

(valable uniquement accompagnée de la preuve d'achat)

Nous accordons une garantie pour ce produit, si le défaut est imputable à un défaut de pièce ou main d'œuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien corrects. La garantie prend effet à la date inscrite sur la preuve d'achat, devant être jointe au produit. En cas d'utilisation professionnelle, la durée de la garantie est limitée à 12 mois. Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site www.solis.com.

SERVICE CLIENTÈLE

Pour toute réparation, les clientes et clients résidant en Suisse renvoient directement l'appareil à: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Suisse. Il est recommandé de téléphoner avant tout retour d'appareil, car les dysfonctionnements peuvent souvent être résolus par nos experts à l'aide de quelques conseils et astuces. Hors de Suisse, les contacts spécifiques à chaque pays sont indiqués sur le site www.solis.com. Bien entendu, nous vous informons volontiers par téléphone. Vous pouvez nous contacter par téléphone aux numéros suivants:

Pour la Suisse: +41 91 802 90 10
Pour la Belgique: +32 2 808 35 82
Pour les autres pays: +41 44 874 64 84

2 ANNI DI GARANZIA

(valida solo con lo scontrino)

Sul presente prodotto assicuriamo una garanzia qualora sia dimostrabile che il guasto sia stato causato da un difetto di costruzione o dei materiali e qualora il prodotto sia stato impiegato correttamente e con la dovuta cura. La garanzia decorre dalla data di acquisto, per la quale fa fede lo scontrino di vendita che deve essere allegato all'articolo. In caso di utilizzo commerciale, il periodo di garanzia ammonta a 12 mesi. Le condizioni di garanzia dettagliate sono visionabili su www.solis.com.

SERVIZIO CLIENTI

I clienti residenti in Svizzera devono inviare gli articoli da riparare direttamente a: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Svizzera. In ogni caso, prima di spedire l'apparecchio, è preferibile contattare telefonicamente il servizio clienti: spesso i problemi di funzionamento si possono risolvere facilmente con il consiglio o l'accorgimento giusto dei nostri specialisti. I clienti al di fuori della Svizzera devono visitare il sito www.solis.com per verificare i contatti specifici del proprio Paese. Ovviamente siamo disponibili a fornire informazioni anche telefonicamente; siamo raggiungibili ai seguenti numeri:

Per la Svizzera: +41 91 802 90 10
Per gli altri Paesi: +41 44 874 64 84

2 JAAR GARANTIE

(Alleen geldig met bewijs van aankoop)

Wij geven voor dit product garantie, indien het defect aantoonbaar het gevolg is van een materiaal- en/of constructiefout en bij juist handelen en onderhoud ontstaan is. De garantie begint op de verkoopdatum die vermeldt staat op het aankoopbewijs die bij het product meegegeven is. Voor commercieel gebruik geldt een garantietermijn van 12 maanden. Uitgebreide garantievoorwaarden kunt u vinden op www.solis.com.

KLANTENSERVICE

Het is altijd handig om te bellen voordat u het apparaat opstuurt, omdat storingen vaak snel en eenvoudig kunnen worden opgelost met een juiste tip of trucje van onze specialisten. Bezoek onze website www.solis.com voor landspecifieke contactgegevens. Uiteraard geven wij u deze informatie ook graag telefonisch. U kunt ons op de volgende telefoonnummers bereiken:

Voor Nederland: +31 85 4010 722
Voor België: +32 2 808 35 82
Voor overige landen: +41 44 874 64 84

2 JAHRE GARANTIE

(Nur mit Kassenbeleg gültig)

Wir leisten für dieses Produkt eine Garantie, wenn der Defekt nachweisbar infolge Material- und/oder Konstruktionsfehler und bei korrekter Behandlung und Pflege entstanden ist. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum gemäss Verkaufsbeleg, welcher dem Artikel beizulegen ist. Bei gewerblichem Gebrauch beträgt die Garantiezeit 12 Monate. Die detaillierten Garantiebedingungen können Sie auf www.solis.com einsehen.

KUNDENDIENST

Kundinnen und Kunden in der Schweiz senden alle Reparaturen bitte direkt an: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Schweiz. Ein Anruf vor dem Einsenden des Gerätes lohnt sich auf jeden Fall, da Funktionsstörungen mit dem richtigen Tipp oder Kniff unserer Spezialisten oftmals unkompliziert behoben werden können. Kundinnen und Kunden ausserhalb der Schweiz besuchen uns bitte auf www.solis.com für länderspezifische Kontaktdetails. Selbstverständlich geben wir Ihnen auch gerne telefonisch Auskunft. Sie erreichen uns unter folgenden Telefonnummern:

Für die Schweiz: +41 91 802 90 10
Für Deutschland: 0800 724 0702
Für Österreich: 0800 22 03 92

2 YEAR GUARANTEE

(Only valid with a till receipt)

We provide a guarantee for this product, if the defect has demonstrably arisen as a result of faults in the material or construction, and has arisen despite proper handling and care. The guarantee starts from the date of sale, as noted on the sales receipt, which must be enclosed with the item. For commercial use, the guarantee lasts for 12 months. The detailed guarantee conditions are available at www.solis.com.

CUSTOMER SERVICES

It is always worth calling us before sending in the product, as malfunctions can often be easily solved by the appropriate tip or trick from our experts. Please visit us at www.solis.com for country-specific contact details. Naturally, we would also be pleased to provide you with information over the phone. Please contact us via the following telephone numbers:

For Switzerland: +41 91 802 90 10
For Germany: 0800 724 0702
For Austria: 0800 22 03 92
For the Netherlands: +31 85 4010 722
For Belgium: +32 2 808 35 82
For the other countries: +41 44 874 64 84

www.solis.com

Bitte besuchen Sie uns auf
Rendez-vous visite sur
Visitate il nostro sito
Please visit us at
Bezoek onze website op